



Operator Manual

This first section of the Operator manual is the English language version.

Manuel Utilisateur

La troisième section de ce manuel est la version en langue Française.



Manual del Usuario

El apartado cuarto de este manual del usuario corresponde a la versión en Español.

(EN) Manual part number 500423-106 for serial numbers 3700 to current.

(FR) Manuel Pièce numéro 500423-106 pour numéro série 3700 jusqu'au numéro courant.

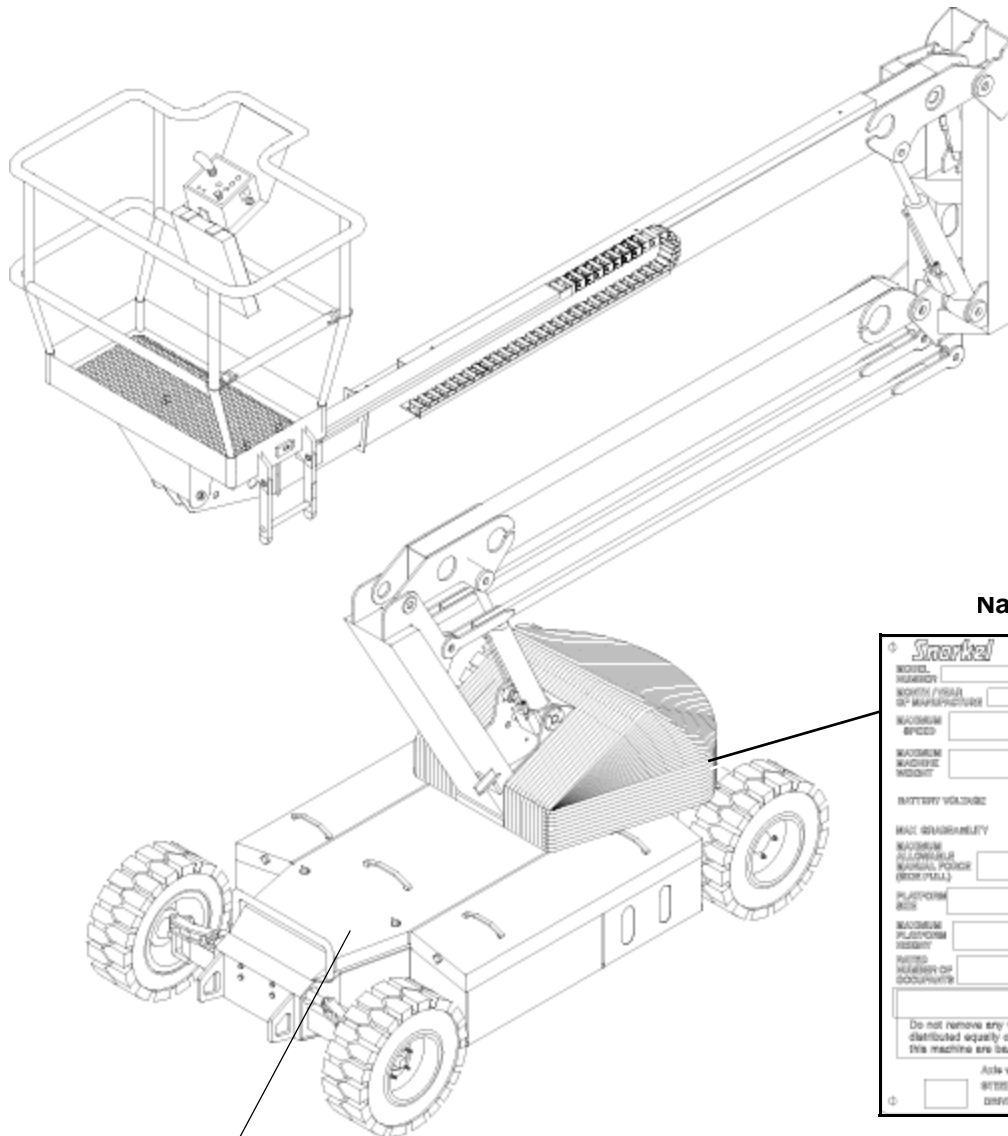
(ES) El número de referencia para el manual es el 500423-106 para la números de serie del 3700 hasta el actual.

AB38

Serial Numbers 3700 – Current

ENGLISH

When contacting Snorkel for service or parts information, be sure to include the MODEL and SERIAL NUMBERS from the equipment nameplate. Should the nameplate be missing, the SERIAL NUMBER is also stamped on top of the chassis above the front axle pivot.



Nameplate location

Snorkel		THE CENTRAL MFG. CO. TYPE & SERIAL NO.	
MODEL NUMBER		SERIAL NUMBER	
MADE IN		SCISSOR BEAMS	
MAXIMUM SPEED	mph	ALARM SYSTEM	tag
MAXIMUM MACHINE WEIGHT	lbs	MAXIMUM WHEEL LOAD	lbs
BATTERY VOLTAGE	V	CHARGER INPUT	V
MAG. SENSITIVITY	%	MAXIMUM POWER	kw
MAXIMUM ALLOWABLE WIND SPEED (NORMAL)	mph	BATTERY CHARGED MOTOR MODEL ONLY	V
PLATFORM SIZE	ft	MAXIMUM ALLOWABLE WIND SPEED	mph
MAXIMUM PLATFORM HEIGHT	ft	MAXIMUM PLATFORM WIDTH	ft
WIND NUMBER OF OCCUPANTS		MAXIMUM DRIVE HEIGHT	ft
		UNRETRACTED PLATFORM CAPACITY	lbs
CAUTION			
Do not remove any weight from this machine. Any weight added must be distributed equally on each side. Proper stability and axle weights of this machine are based on the platform size shown above.			
Axle weights with machine in the stored - travel position.			
STEER AXLE	lbs	DRIVE AXLE	lbs

Serial number stamped on floor of chassis beneath the steering cylinder.

OPERATION MANUAL

WARNING

All personnel shall carefully read, understand and follow all safety rules and operating instructions before operating or performing maintenance on any Snorkel aerial work platform.

Safety Rules

Electrocution Hazard



THIS MACHINE IS NOT INSULATED!

Tip Over Hazard



NEVER elevate the platform or drive the machine while elevated unless the machine is on a firm, level surface.

Collision Hazard



NEVER position the platform without first checking for overhead obstructions or other hazards.

Fall Hazard



NEVER climb, stand, or sit on platform guardrails or midrail.

USE OF THE AERIAL WORK PLATFORM: This aerial work platform is intended to lift persons and his tools as well as the material used for the job. It is designed for repair and assembly jobs and assignments at overhead workplaces (ceilings, cranes, roof structures, buildings etc.). All other uses of the aerial work platform are prohibited!

THIS AERIAL WORK PLATFORM IS NOT INSULATED! For this reason it is imperative to keep a safe distance from live parts of electrical equipment!

Exceeding the specified permissible maximum load **is prohibited!** See "Platform Capacity" on page 4 for details.

The use and operation of the aerial work platform as a lifting tool or a crane **is prohibited!**

NEVER exceed the manual force allowed for this machine. See "Manual Force" on page 4 for details.

DISTRIBUTE all platform loads evenly on the platform.

NEVER operate the machine without first surveying the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps, curbs, or debris; and avoiding them.

OPERATE machine only on surfaces capable of supporting wheel loads.

NEVER operate the machine when wind speeds exceed this machine's wind rating. See "Beaufort Scale" on page 4 for details.

IN CASE OF EMERGENCY push EMERGENCY STOP switch to deactivate all powered functions.

IF ALARM SOUNDS while platform is elevated, STOP, carefully lower platform. Move machine to a firm, level surface.

Climbing up the railing of the platform, standing on or stepping from the platform onto buildings, steel or prefab concrete structures, etc., **is prohibited!**

Dismantling the entry gate or other railing components **is prohibited!** Always make certain that the entry gate is closed and securely locked!

It is prohibited to keep the entry gate in an open position when the platform is raised!

To extend the height or the range by placing of ladders, scaffolds or similar devices on the platform **is prohibited!**

NEVER perform service on machine while platform is elevated without blocking elevating assembly.

INSPECT the machine thoroughly for cracked welds, loose or missing hardware, hydraulic leaks, loose wire connections, and damaged cables or hoses before using.

VERIFY that all labels are in place and legible before using.

NEVER use a machine that is damaged, not functioning properly, or has damaged or missing labels.

To bypass any safety equipment **is prohibited** and presents a danger for the persons on the aerial work platform and in its working range.

NEVER charge batteries near sparks or open flame. Charging batteries emit explosive hydrogen gas.

Modifications to the aerial work platform **are prohibited** or permissible only at the approval by **Snorkel**.

AFTER USE, secure the work platform from unauthorized use by turning the keyswitch off and removing key.

The driving of MEWP's on the public highway is subject to regulations made under the Road Traffic Acts.

CONTENTS

Safety Rules.....	Page 1
Introduction & General Description.....	Page 3
Special Limitations	Page 4
Controls & Indicators	Page 5
Pre-Operation & Safety Inspection	Page 5
System Functions	Page 6
Operation	Page 6
Emergency Lowering	Page 7
Transporting the Machine	Page 8
Hour Meter	Page 8
Maintenance.....	Page 9
Battery Maintenance	Page 10
Inspection & Maintenance Schedule	Page 11
Daily Preventative Maintenance Checklist	Page 12
Decal Location.....	Page 13
Specifications	Page 14

INTRODUCTION

This manual covers the AB38N and the AB38W Aerial Work Platforms.

This manual must be stored on the machine at all times.

Read, understand and follow all safety rules and operating instructions before attempting to operate the machine.

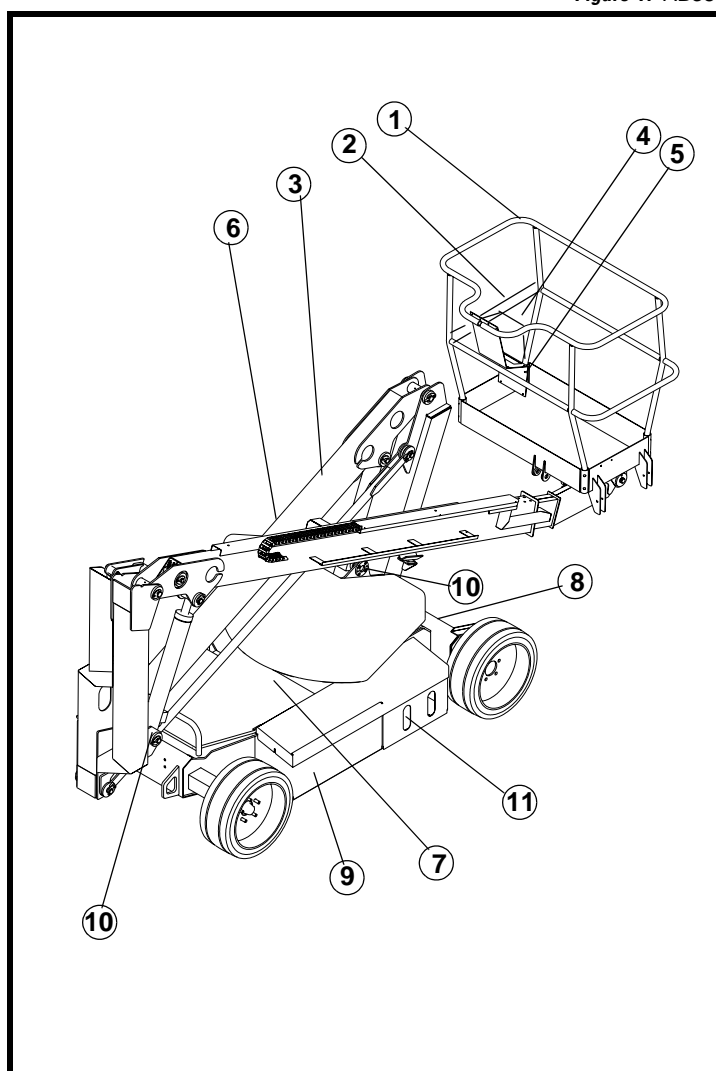
GENERAL DESCRIPTION

⚠ WARNING ⚠

DO NOT use the maintenance platform without guardrails properly assembled and in place.

1. Platform
2. Entry Bar
3. Elevating Assembly
4. Platform Controls
5. Manual Case
6. Lower Controls
7. Hydraulic Reservoir
8. Level Sensor
9. Batteries
10. Emergency Lowering Valves
11. Battery Charger

Figure 1: AB38



SPECIAL LIMITATIONS

Travel with the platform raised is limited to creep speed range.

Elevating the platform is limited to firm, level surfaces only.

⚠ DANGER ⚠

The elevating function shall ONLY be used when the work platform is level and on a firm surface.

The work platform is NOT intended to be driven over uneven, rough, or soft terrain.

PLATFORM CAPACITY

Two people and tools may occupy the platform. The maximum platform capacity for the AB38N/W is stated in the 'Specifications' on page 14.

⚠ DANGER ⚠

DO NOT exceed the maximum platform capacity or the platform occupancy limits for this machine.

MANUAL FORCE

Manual force is the force applied by the occupants to objects such as walls or other structures outside the work platform.

The maximum allowable manual force is limited to 200 N (45 lbs.) of force per occupant, with a maximum of 400 N (90 lbs.) for two occupants.

⚠ DANGER ⚠

DO NOT exceed the maximum amount of manual force for this machine.

LIFT OVERLOAD ALARM

The AB38 is fitted with a load sensing system designed to comply with the requirements of BS EN 280: 2001

If a load equivalent to 90% of safe working load is lifted a fault code "03" will be displayed on the digital display on the platform control box. If a load which is greater than the safe working load is present in the basket all machine functions will cease to operate and an acoustic warning will sound. In order to return to normal operation a load equal to or less than the safe working load must be present in the basket and the power must be re-cycled, power can be re-cycled by pushing the emergency stop button and releasing it again.

BEAUFORT SCALE

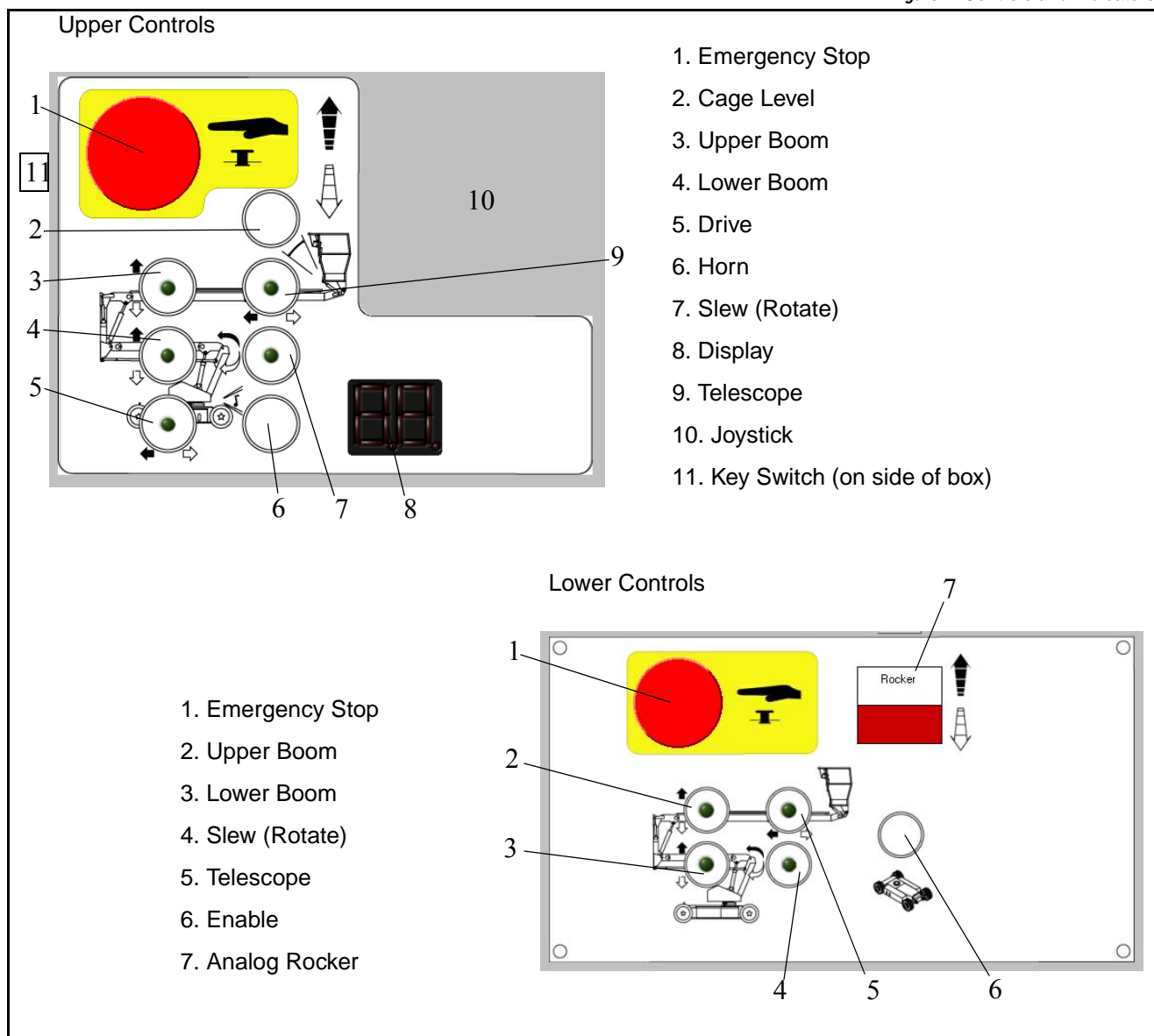
Never operate the machine when wind speeds exceed 12.5 m/s (28mph) [Beaufort scale 6].

BEAUFORT RATING	WIND SPEED				GROUND CONDITIONS
	m/s	km/h	ft/s	mph	
3	3,4~5,4	12,25~19,4	11.5~17.75	7.5~12.0	Papers and thin branches move, flags wave.
4	5,4~8,0	19,4~28,8	17.75~26.25	12.0~18	Dust is raised, paper whirls up, and small branches sway.
5	8,0~10,8	28,8~38,9	26.25~35.5	18~24.25	Shrubs with leaves start swaying. Wave crests are apparent in ponds or swamps.
6	10,8~13,9	38,9~50,0	35.5~45.5	24.5~31	Tree branches move. Power lines whistle. It is difficult to open an umbrella.
7	13,9~17,2	50,0~61,9	45.5~56.5	31.~38.5	Whole trees sway. It is difficult to walk against the wind.

CONTROLS AND INDICATORS

The operator shall know the location of each control and indicator and have a thorough knowledge of the function and operation of each before attempting to operate the unit.

Figure 2: Controls and Indicators



PRE-OPERATION SAFETY INSPECTION

NOTE: Carefully read, understand and follow all safety rules, operating instructions, labels and National Safety Instructions/Requirements. Perform the following steps each day before use.

- Remove the Chassis Covers and inspect for damage, fluid leaks or missing parts.
- Check the level of the hydraulic fluid with the platform fully lowered. Remove the Chassis Covers and remove the reservoir cap, fluid should be visible on the dipstick. Add recommended hydraulic fluid if necessary. See "Specifications" on page 14.
- Check that the fluid level in the batteries is correct. See "Battery Maintenance" on page 10.
- Verify that the batteries are charged.
- Check that the A.C. extension cord has been disconnected from the chassis outlet.
- Check that all guardrails are in place and all fasteners are properly tightened.
- Inspect the machine thoroughly for cracked welds and structural damage, loose or missing hardware, hydraulic leaks, damaged control cable and loose wire connections.

SYSTEM FUNCTION INSPECTION

Refer to Figure 1 and Figure 2 for the locations of various controls and indicators.

⚠ WARNING ⚠

STAND CLEAR of the work platform while performing the following checks.

Before operating the machine, survey the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps and debris.

Check in **ALL** directions, including above the work platform, for obstructions and electrical conductors.

Protect the control console cable from possible damage while performing checks.

1. Move the machine, if necessary, to an unobstructed area to allow for full elevation.
2. Pull Chassis Emergency Stop Switch to the ON position.
3. Pull Platform Emergency Stop Switch to the ON position.
4. Visually inspect the elevating assembly, lift cylinder, cables, and hoses for cracked welds and structural damage, loose hardware, hydraulic leaks, loose wire connections, and erratic operation. Check for missing or loose parts.
5. Test each machine function (Lift, Slew, Telescope) from the lower control station by pressing and holding the desired function button then moving the Analog Rocker to the Up or Down position (ref: chassis controls illustration on page 5)
6. Open the Emergency Lowering Valve (see Figure 3) by pulling the knob out to check for proper operation. When the platform is lowered, release the knob.
7. Push the Chassis Emergency Stop Switch to check for proper operation. All machine functions should be disabled. Twist the Chassis Emergency Stop Switch to resume.
8. Climb onto the cage.
9. Check that the route is clear of obstacles (persons, obstructions, debris), is level, and is capable of supporting the wheel loads.
10. Mount the platform and properly close the drop bar.
11. Test each machine function (Drive, Lift, Slew, Telescope, Platform Rotate, Cage Level) from the upper control station by pressing the desired function button then moving the Joystick to the Forward or Back position (ref: platform controls illustration on page 5)
12. Push the Platform Emergency Stop Switch to check for proper operation. All machine functions should be disabled. Pull out the Platform Emergency Stop Switch to resume.

OPERATION

Before operating the work platform, ensure that the Pre-Operation Safety Inspection has been completed and that any deficiencies have been corrected. **Never operate a damaged or malfunctioning machine.** The operator must be thoroughly trained on this machine.

ELEVATING THE PLATFORM

1. Select either the lower or upper boom lift function button (the button will illuminate to confirm selection).
2. While engaging the Interlock Switch, push the Control Handle forward.
3. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the machine will not lift.

LOWERING THE PLATFORM

1. Select either the lower or upper boom lift function button (the button will illuminate to confirm selection).
2. While engaging the Interlock Switch, pull the Control Handle backwards.
3. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the machine will only descend.

ROTATING THE PLATFORM

1. Select the rotate function button (the button will illuminate to confirm selection).
2. While engaging the Interlock Switch, move the Control Handle forwards or backwards to achieve clockwise or counter clockwise rotation.
3. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the machine will not rotate.

OPERATING THE TELESCOPE

1. Select telescope function button (the button will illuminate to confirm selection).
2. While engaging the Interlock Switch, move the Control Handle forwards or backwards to extend or retract the telescopic boom.
3. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the telescope boom will only retract.

NOTE: The AB38W is equipped with a safety system preventing any drive motion when the machine is out of the stow position and with the telescope extended beyond a pre-set limit.

LEVELLING THE CAGE

1. Select platform level function button (the button will illuminate to confirm selection).
2. While engaging the Interlock Switch, move the Control Handle forwards or backwards to adjust the floor angle of the cage (this can only be done when the machine is in the stowed position).
3. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the machine will not operate.

EMERGENCY LOWERING

⚠ WARNING ⚠

If the platform should fail to lower, NEVER climb down the elevating assembly.

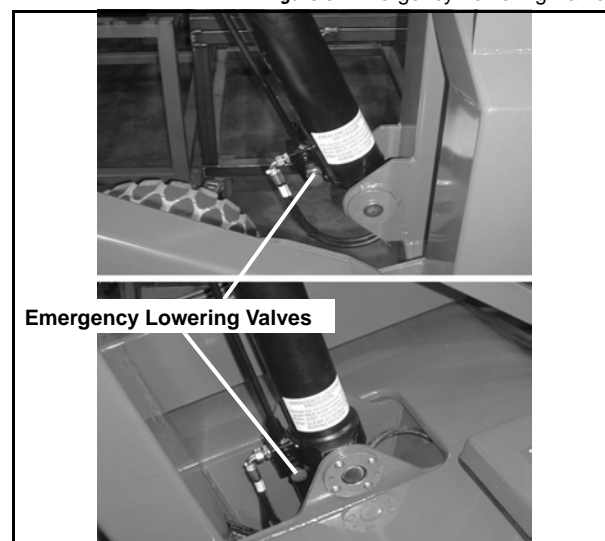
Stand clear of the elevating assembly while operating the Emergency Lowering Valve Knob.

Ask a person on the ground to open the Emergency Lowering Valve to lower the platform. The Emergency Lowering Valve is located on the base of each lift cylinder.

1. Open the Emergency Lowering Valve by pulling the knob out.
2. To close, release the knob.

NOTE: The platform will not elevate if the Emergency Lowering Valve is open.

Figure 3: Emergency Lowering Valve



AFTER USE EACH DAY

1. Ensure that the platform is fully lowered.
2. Park the machine on a firm level surface, preferably under cover, secure against vandals, children and unauthorized operation.
3. Turn the Chassis Key Switch to OFF and remove the key to prevent unauthorized operation.

TRANSPORTING THE MACHINE

BY CRANE

Secure the straps to chassis lifting/tie down points only.

BY FORKLIFT

⚠ DANGER ⚠

Forklifting and Lifting by Crane are for transport only.

See specifications for weight of machine and be certain that forklift is of adequate capacity to lift the machine.

Forklift from the side by lifting under the Chassis.

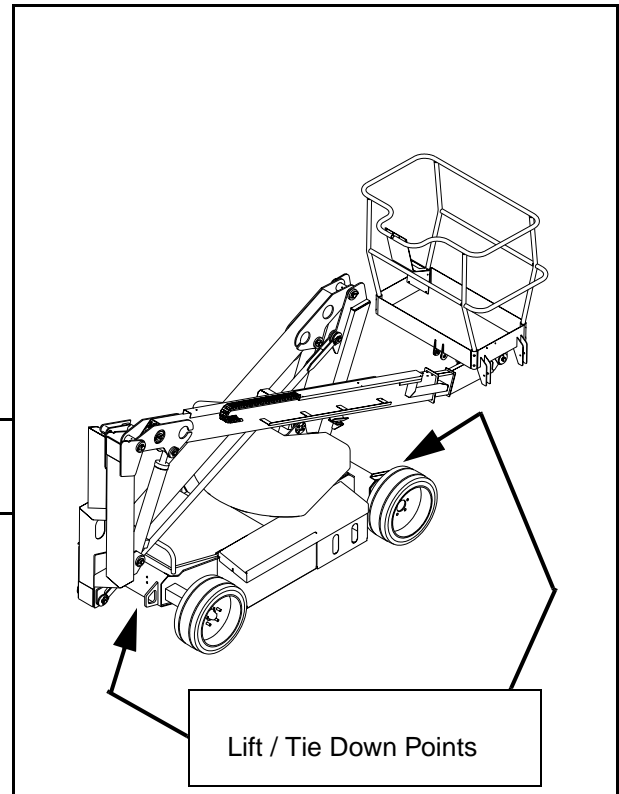
BY TRUCK

1. Maneuver the machine into transport position and chock wheels.
2. Secure the machine to the transport vehicle with chains or straps of adequate load capacity attached to the chassis lifting/tie down points.

CAUTION

Over tightening of the chains or straps attached to the Tie Down lugs may result in damage to the machine

Figure 4: Transporting the Machine



HR METER

To access the hour meter function perform the following steps.

1. Climb into the basket (with the machine powered up)
2. Push the platform emergency stop button.
3. Hold down the following buttons, Horn, Telescope & Upper Boom Lift.
4. While holding the buttons twist the emergency stop button to return power to the machine.
5. "hr" will now be displayed on the read-out, Pressing the right turn button will scroll through the accumulated hours two digits at a time. For example, if pressing the right turn button once displays "20", pressing it a 2nd time displays "58", and pressing it a 3rd time displays "hr", the elapsed time of operation is 2058 hours.

MAINTENANCE

⚠ WARNING ⚠

Never perform service while the platform is elevated.

HYDRAULIC FLUID

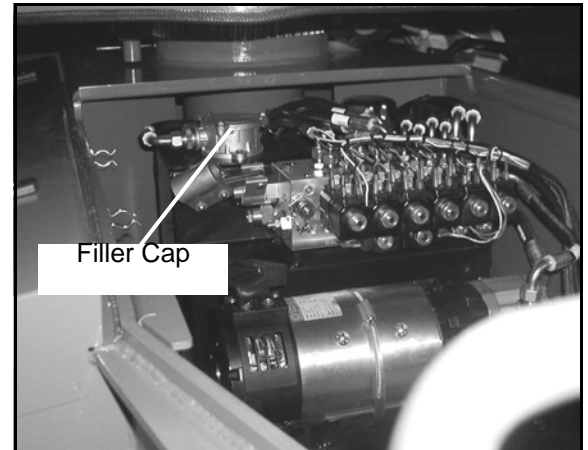
The hydraulic fluid reservoir is located in the chassis door.

NOTE: Never add fluid if the platform is elevated.

CHECK HYDRAULIC FLUID

1. Make sure that the platform is fully lowered.
2. Open the chassis door.
3. Remove the filler cap from the hydraulic fluid reservoir.
4. Check the fluid level on the dipstick on the filler cap.
5. Add the appropriate fluid to bring the level to the FULL mark. See "Specifications" on page 14

Figure 5: Hydraulic Fluid Reservoir and Dipstick



BATTERY MAINTENANCE

Figure 6: Access to Batteries

⚠ WARNING ⚠

Hazard of explosive gas mixture. Keep sparks, flame, and smoking material away from batteries.

Always wear safety glasses when working near batteries.

Battery fluid is highly corrosive. Thoroughly rinse away any spilled fluid with clean water.

Always replace batteries with Snorkel batteries or manufacturer approved replacements weighing 26,3 kg (58 lbs.) each.

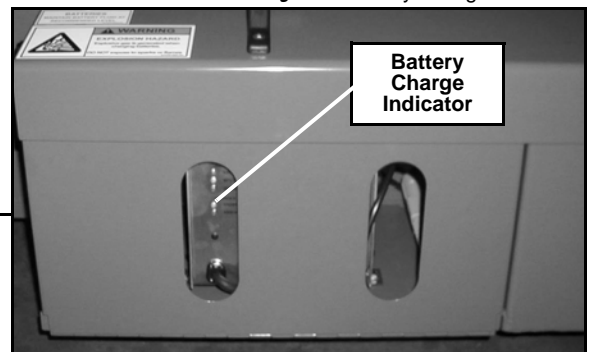


- Check the battery fluid level daily, especially if the machine is being used in a warm, dry climate.
- If electrolyte level is lower than 10 mm ($\frac{3}{8}$ in.) above the plates add distilled water only. DO NOT use tap water with high mineral content, as it will shorten battery life.
- Keep the terminals and tops of the batteries clean.
- Refer to the Service Manual to extend battery life and for complete service instructions.

BATTERY CHARGING

Charge the batteries at the end of each work shift or sooner if the batteries have been discharged.

Figure 7: Battery Charge Indicator



⚠ WARNING ⚠

Charge the batteries in a well ventilated area.

Do not charge the batteries when the machine is near a source of sparks or flames.

Permanent damage to the batteries will result if the batteries are not immediately recharged after discharging.

Never leave the battery charger operating for more than two days.

Never disconnect the cables from the batteries when the charger is operating.

Keep the charger dry.

1. Check the battery fluid level. If the battery fluid level is lower than 10 mm ($\frac{3}{8}$ in.) above the plates add distilled water only.
2. Connect an appropriate extension cord to charger outlet plug in Right Module Door. Plug the extension cord into a properly grounded outlet of proper voltage and frequency.
3. The charger turns on automatically after a short delay. The LED charge indicator will illuminate. After completion of the charge cycle the LED will blink, indicating that the charger is in a continuing maintenance mode. DO NOT leave the charger plugged in for more than 48 hours, as permanent damage to the batteries may occur.

NOTE: The battery charger circuit must be used with a GFI (Ground Fault Interrupt) outlet.

NOTE: DO NOT operate the machine while the charger is plugged in.

INSPECTION AND MAINTENANCE SCHEDULE

The Complete Inspection consists of periodic visual and operational checks, along with periodic minor adjustments that assure proper performance. Daily inspection will prevent abnormal wear and prolong the life of all systems. The inspection and maintenance schedule should be performed at the specified intervals. Inspection and maintenance shall be performed by personnel who are trained and familiar with mechanical and electrical procedures.

! WARNING !

Before performing preventative maintenance, familiarize yourself with the operation of the machine.

Always block the elevating assembly whenever it is necessary to perform maintenance while the platform is elevated.

The daily preventative maintenance checklist has been designed for machine service and maintenance. Please photocopy the Daily Preventative Maintenance Checklist and use the checklist when inspecting the machine.

DAILY PREVENTATIVE MAINTENANCE CHECKLIST

MAINTENANCE TABLE KEY

- Y = Yes/Acceptable
- N = No/Not Acceptable
- R = Repaired/Acceptable

PREVENTATIVE MAINTENANCE REPORT

Date: _____

Owner: _____

Model No: _____

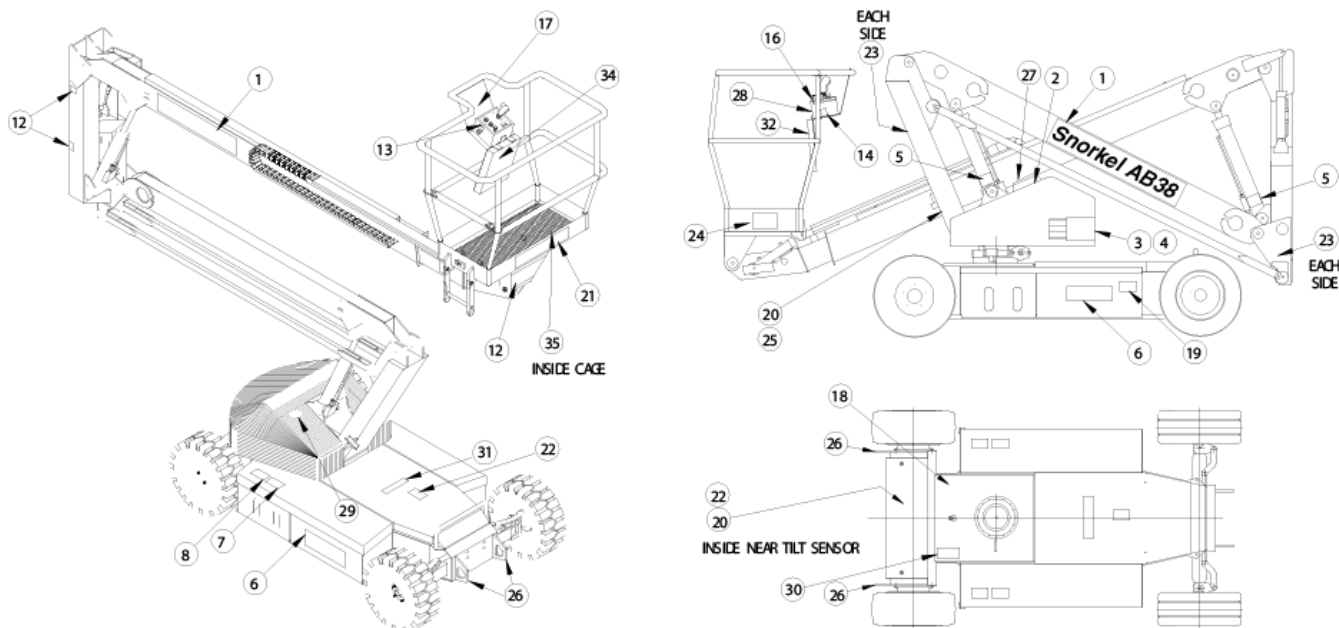
Serial No: _____

Serviced By: _____

COMPONENT	INSPECTION OR SERVICES	Y	N	R
Battery	Check electrolyte level.			
	Check battery cable condition.			
Chassis	Check hoses for pinch or rubbing points.			
	Check welds for cracks.			
Control Cable	Check the exterior of the cable for pinching, binding or wear.			
Controller	Check switch operation.			
Drive Motors	Check for operation and leaks.			
Elevating Assembly	Inspect for structural cracks.			
Emergency Hydraulic System	Operate the emergency lowering valve and check for serviceability.			
Entire Unit	Check for and repair collision damage.			
Hydraulic Fluid	Check fluid level.			
Hydraulic Pump	Check for hose fitting leaks.			
Hydraulic System	Check for leaks.			
Labels	Check for peeling, missing, or unreadable labels & replace.			
Platform Deck and Rails	Check welds for cracks.			
Platform Deck and Rails	Check condition of deck.			
Tires	Check for damage.			

DECAL LOCATION

ITEM	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	500264-000	DECAL - Snorkel AB38 BOOM	2
2	501870-000	DECAL - LOWER CONTROL BOX	1
3	500257-001	DECAL - AB38 LOGO	1
4	057695-000	DECAL - BALLAST STRIP	1
5	502480-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING	2
6	057696-000	DECAL - 'Snorkel' LOGO	2
7	057429-000	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL	2
8	057430-000	DECAL - EXPLOSION HAZARD	2
12	058881-001	DECAL - HAZARD TAPE	2
13	058080-000	DECAL - CAGE LEVELLING	1
14	058186-000	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL	1
16	501869-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX	1
17	058538-000	DECAL - DANGER/HAZARDS/INSTR.	1
18	058530-000	DECAL - MEETS ANSI REQUIREMENTS	1
19	058534-000	DECAL - BATTERIES ARE	2
20	058533-000	DECAL - DO NOT ADJUST SWITCHES	2
21	058761-000	DECAL - S.W.L. LARGE ANSI	1
22	057434-000	DECAL - GENUINE REPLACEMENTS	2
23	057424-001	DECAL - CRUSH HAZARD	4
24	058535-000	DECAL - CAUTION BEFORE	1
25	058536-000	DECAL - IMPACT FROM DESCENDING	1
26	058531-000	DECAL - TIE DOWN / LIFT POINT	4
27	500438-000	DECAL - LOWER CONTROL BOX	1
28	058539-000	DECAL - ALL PERSONNEL SHALL BE	1
29	058537-000	DECAL - PINCH POINT	2
30	058471-001	NAME PLATE - ANSI	1
31	058532-000	DECAL - HYDRAULIC FLUID	1
32	500424-000	ANSI OPERATORS MANUAL	1
33	500422-001	SERVICE & PARTS MANUAL	1
34	057425-001	DECAL - INSTRUCTIONS INSIDE	1
35	058761-000	DECAL - SWL 475lb	1



SPECIFICATIONS**Table 1-1 : Specifications**

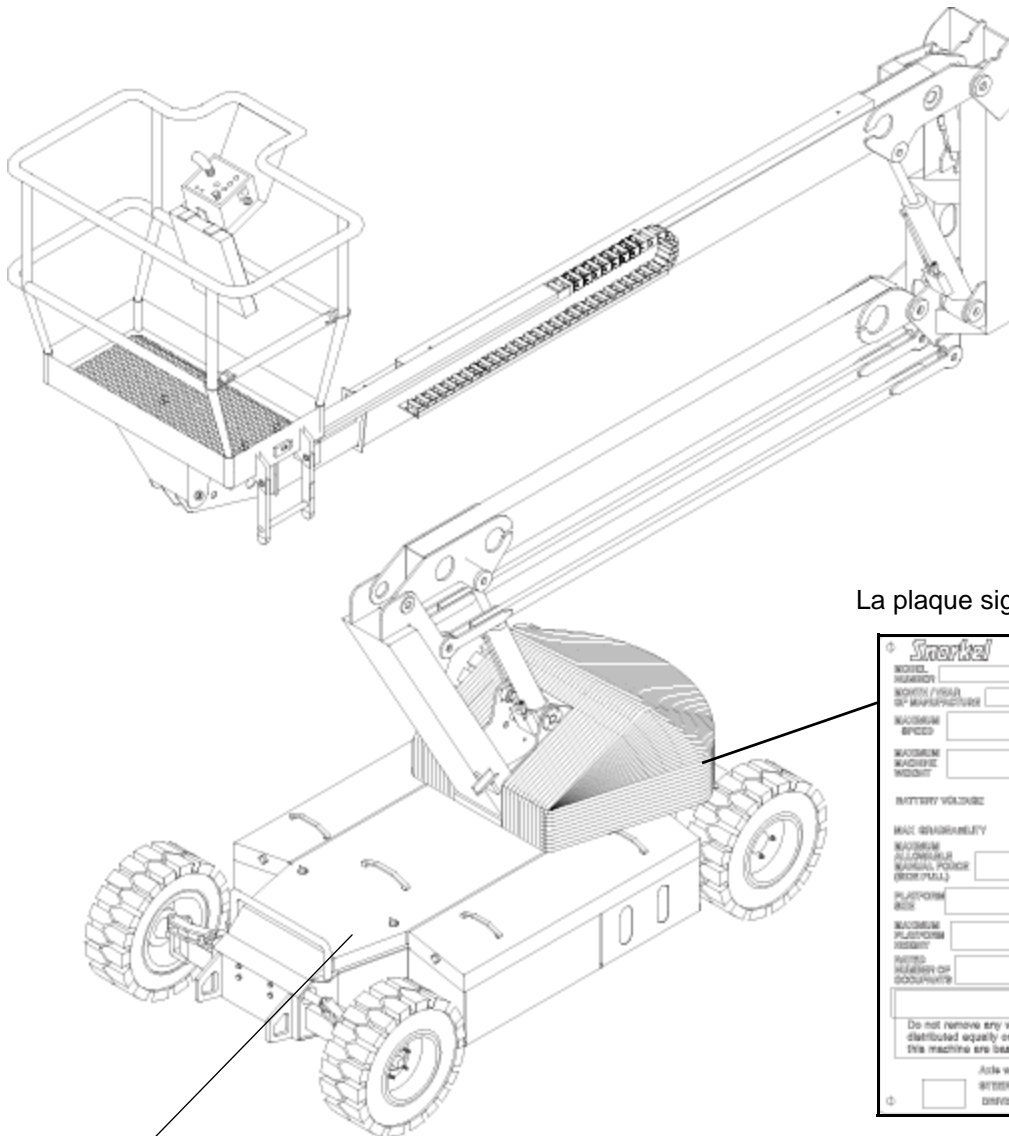
ITEM	METRIC	IMPERIAL
Duty Cycle	45% of 8 hour shift	45% of 8 hour shift
Platform Size	0.7 m x 1.3 m (inside guardrails)	2.3ft x 4.3 ft (inside gaurdrails)
Max. Platform Capacity		
CE Version	200kg (W) or 215kg (N)	441lbs(W) or 475lbs (N)
ANSI Version	215 kg	475 lbs
Max. Number of Occupants	2 People	2 People
Height		
Maximum Working Height	13.45 m	44.12 ft
Maximum Platform Height	11.45 m	37.56 ft
Min. Platform Floor Height	0.65 m	2.13 ft
Max. Working Outreach	6.10 m	20.00 ft
Platform Height at		
Maximum Outreach	5.40 m	17.72 ft
Stowed Dimensions		
Length	4.04 m	13.25 ft
Width	1.72m (W) or 1.5m (N)	5.61ft (W) or 4.92 ft (N)
Height	2.00 m	6.56 ft
Ground Clearance	0.13 m	0.43 ft
Wheel Base X Guage	2.00m x 1.49m (W) or 1.27m (N)	6.56 ft (W) x 4.16 ft (N)
Rotation	362 degrees non-continuous	362 degrees non-continuous
Gross Weight-CE Version	3200kg (W) or 3800kg (N)	7055lbs (W) or 8378lbs (N)
Gross Weight-ANSI Version	3400kg (W) or 4108kg (N)	7496lbs (W) or 9057lbs (N)
Drive Speed Stowed	0 - 4 km/h	0 - 2.49 mph
Drive Speed Elevated	0 - 0.72 km/h	0 - 0.45 mph
Maximum Gradeability	36%	36%
Inside Turning Radius	0.40 m	1.31 ft
Outside Turning Radius	2.66 m (W) or 2.4 m (N)	8.72ft (W) or 7.87ft (N)
Power Source	48V DC 4kw, 8 x 6V 220Ah Batteries	48V DC 5.4 HP, 8 x 6V 220Ah Batteries
System Voltage	48V	48V
Battery Charger	48V 25A 220/110VAC 50/60 Hz	48V 25A 220/110VAC 50/60 Hz
Hydraulic Tank Capacity	25 Litres	6.5 Gallons US
Max. Hydraulic Pressure	175 bar	2540 psi
Hydraulic Oil	ISO #46	ISO #46
Lift System	2 Double acting lift cylinders with Lock Valves and Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Telescopic Cylinder	2 Double acting lift cylinders with Lock Valves and Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Telescopic Cylinder
Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System
Wheels/Tires	400 mm Diameter Steel Disc Wheel with Solid all Surface tires	15.75 inch Diameter Steel Disc Wheel with Solid all Surface tires
Braking	Automatic Spring Applied Hydraulic Release	Automatic Spring Applied Hydraulic Release
Sound Pressure Level at	70 db(A)	70 db(A)

AB38

Numéros de série 3700 – actuel

FRANÇAIS

En cas de contact avec **Snorkel** pour obtenir des renseignements sur les réparations ou les pièces, indiquer les NUMÉROS de MODÈLE et de SÉRIE figurant sur la plaque signalétique de la machine. En cas d'absence de plaque signalétique, le NUMÉRO DE SÉRIE est également estampé sur le dessus du châssis, au-dessus du pivot d'essieu avant.



La plaque signalétique de la machine

Snorkel		THE CENTRAL MFG. CO. LTD. TYSID & WELLS, UK	
MODEL NUMBER		SERIAL NUMBER	
MODEL / SERIAL NO. OF MANUFACTURE		SLOPE RATED ALARM SYSTEM	tag
MAXIMUM SPEED	mph	MAXIMUM WHEEL LOAD	lbs
MAXIMUM MACHINE WEIGHT	lbs	CHARGER INPUT	V
BATTERY VOLTAGE	V	MAXIMUM POWER	kw
MAX. STABILITY	%	BATTERY CHARGED MOTOR ONLY	DRIVE MOTORS V
MAXIMUM ALLOWABLE WIND SPEED (WIND TALL)	mph	MAXIMUM ALLOWABLE WIND SPEED	mph
PLATFORM SIZE	ft	MAXIMUM PLATFORM REACH	ft
MAXIMUM PLATFORM HEIGHT	ft	MAXIMUM DRIVE HEIGHT	ft
WIND RESISTANCE OF STRUCTURE	lbs	UNPROTECTED PLATFORM CAPACITY	lbs
CAUTION			
Do not remove any weight from this machine. Any weight added must be distributed equally on each side. Proper stability and axle weights of this machine are based on the platform size shown above.			
Axle weights with machine in the stored - level position.			
STEER AXLE	lbs	DRIVE AXLE	lbs
	lbs		lbs

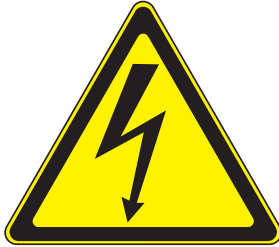
Le numéro de série a embouti sur le plancher du châssis sous le vérin d'orientation de train avant.

AVERTISSEMENT

Tout le personnel devra lire soigneusement, comprendre et respecter toutes les règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser ou d'effectuer des travaux de maintenance sur une plate-forme de travail aérien Snorkel.

Règles de sécurité

Risque d'électrocution



CETTE MACHINE N'EST PAS ISOLÉE !

Risque de basculement



NE JAMAIS élever la plate-forme ou conduire la machine avec la plate-forme élevée sauf sur une surface ferme et de niveau.

Risque de collision



NE JAMAIS positionner la plate-forme sans vérifier au préalable qu'il n'existe pas d'obstructions ou autres risques au-dessus.

Risque de chute



NE JAMAIS grimper, se tenir debout ou assis sur les garde-corps ou la rampe intermédiaire de la plate-forme.

UTILISATION DE LA PLATE-FORME DE TRAVAIL AÉRIEN : Cette plate-forme est destinée à lever le personnel et ses outils ainsi que les matériaux utilisés pour effectuer le travail. Elle est conçue pour les travaux de réparation et de montage situés en hauteur (plafonds, grues, toitures, bâtiments, etc.). Toute autre utilisation de cette plate-forme de travail aérien est interdite !

CETTE PLATE-FORME DE TRAVAIL AÉRIEN N'EST PAS ISOLÉE ! Pour cette raison, il est impératif de maintenir une distance de sécurité entre la plate-forme et les parties sous tension de l'équipement électrique !

Tout dépassement de la charge maximum admissible spécifiée **est interdit !** Voir "Capacité de la plate-forme" page 4 pour plus de détails.

L'utilisation de la plate-forme de travail aérien comme outil de levage ou comme grue **est interdite !**

NE JAMAIS dépasser la force manuelle autorisée pour cette machine. Voir "Force manuelle" page 4 pour plus de détails.

RÉPARTIR de façon égale toutes les charges sur la plate-forme.

NE JAMAIS utiliser la machine sans avoir auparavant vérifié sur la surface de travail l'absence de trous, dénivellations, bosses, trottoirs ou débris afin de les éviter.

UTILISER la machine uniquement sur des surfaces capables de supporter les charges par roue.

NE JAMAIS utiliser la machine quand la vitesse du vent dépasse la résistance nominale au vent de la machine. Voir "Beaufort Scale" on page 4 pour plus de détails.

EN CAS D'URGENCE, appuyer sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE pour désactiver toutes les fonctions en action.

SI L'ALARME RETENTIT pendant que la plate-forme est en position haute, ARRÊTER la plate-forme et la descendre avec précaution. Déplacer la machine sur une surface ferme et de niveau.

Escalader le garde-corps de la plate-forme, passer de la plate-forme sur des constructions ou des structures en acier ou béton préfabriqué, etc., **est interdit !**

Le démontage de la porte d'entrée ou d'autres composants du garde-corps **est interdit !** Toujours s'assurer que la porte d'entrée est fermée et correctement verrouillée !

Il est interdit de maintenir la porte d'entrée en position ouverte quand la plate-forme est levée !

L'extension de la hauteur ou de la portée de la plate-forme en y plaçant des échelles, échafaudages ou dispositifs similaires **est interdite !**

NE JAMAIS effectuer de réparations sur la machine pendant que la plate-forme est levée sans bloquer l'ensemble de levage.

INSPECTER soigneusement la machine pour vérifier l'absence de soudures fissurées, pièces de fixation desserrées ou manquantes, fuites hydrauliques, connexions de câblage desserrées et câbles ou tuyaux endommagés avant toute utilisation.

VÉRIFIER que toutes les étiquettes sont en place et lisibles avant toute utilisation.

NE JAMAIS utiliser une machine endommagée, qui ne fonctionne pas correctement ou dont les étiquettes sont endommagées ou manquantes.

La neutralisation de tout équipement de sécurité **est interdite** et présente un danger pour les personnes se tenant sur la plate-forme de travail et sa zone d'activité.

NE JAMAIS charger les batteries près d'étincelles ou d'une flamme nue. La charge des batteries cause l'émission d'hydrogène explosif.

Les modifications de la plate-forme de travail aérien **sont interdites** ou autorisées seulement après approbation de **Snorkel**.

APRÈS UTILISATION, empêcher toute utilisation non autorisée de la plate-forme de travail en coupant le contact et en retirant la clé.

TABLE DES MATIÈRES

Utilisation

Règles de sécurité.	Page 1
Introduction & Description générale.	Page 3
Restrictions spéciales.	Page 4
Commandes & indicateurs.	Page 5
Inspection de sécurité avant utilisation.	Page 5
Fonctions.	Page 6
Utilisation.	Page 6
Abaissement d'urgence.	Page 7
Transport de la machine.	Page 8
Horomètre.	Page 8
Maintenance.	Page 9
Maintenance des batteries.	Page 10
Programme d'inspection et de maintenance.	Page 11
Liste de vérification quotidienne de maintenance préventive.	Page 12
Étiquettes.	Page 13
Spécifications.	Page 14

INTRODUCTION

Le présent manuel couvre la plate-forme de travail aérien AB38N/W. Il doit être rangé sur la machine en permanence.

Il est indispensable de lire, comprendre et respecter toutes les règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'essayer d'utiliser la machine.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Figure 1 : AB38

1. Plate-forme

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

NE PAS utiliser la plate-forme de maintenance sans les garde-corps correctement montés et en place

2. Barre d'entrée

3. Ensemble de levage

4. Commandes de plate-forme

5. Boîte du manuel

6. Commandes inférieures

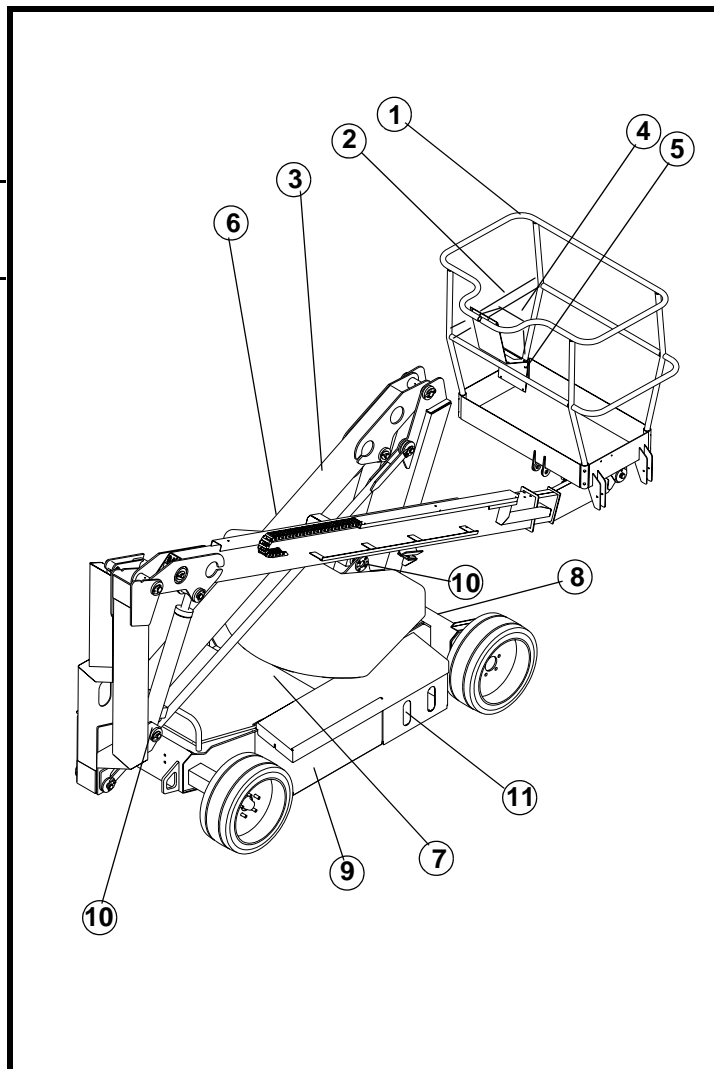
7. Réservoir hydraulique

8. Capteur de niveau

9. Batteries

10. Soupapes d'abaissement d'urgence

11. Chargeur de batterie



RESTRICTIONS SPÉCIALES

Tout déplacement avec la plate-forme levée est limitée à la gamme de vitesses très lentes.

L'élévation de la plate-forme est limitée uniquement aux surfaces fermes et de niveau.

⚠ DANGER ⚠

La fonction d'élévation sera utilisée **SEULEMENT** quand la plate-forme de travail est de niveau et sur une surface ferme.

La plate-forme de travail **N'EST PAS CONÇUE** pour être conduite sur un terrain inégal, non nivelé ou mou.

CAPACITÉ DE LA PLATE-FORME

Deux personnes avec leurs outils peuvent occuper la plate-forme. Voir "Spécifications" page 14

⚠ DANGER ⚠

NE PAS dépasser la capacité maximale de la plate-forme ni ses limites d'occupation pour cette machine.

FORCE MANUELLE

La force manuelle est la force appliquée par les occupants aux objets tels que les murs ou autres structures extérieures à la plate-forme de travail.

La force manuelle maximale admissible est limitée à 200 N de force par occupant, avec un maximum de 400 N pour deux occupants.

⚠ DANGER ⚠

NE PAS dépasser la valeur maximale de force manuelle pour cette machine.

ALARME DE SURCHARGE DE LEVAGE

La plate-forme AB38 est équipée d'un système de détection de charge conforme aux exigences de la norme BS EN 280 : 2001

Si une charge équivalente à 90 % d'une charge de travail de sécurité est soulevée, un code de défaut "03" s'inscrit sur l'affichage numérique du boîtier de commande de la plate-forme. Si une charge supérieure à la charge de travail de sécurité est présente dans la plate-forme, toutes les fonctions de la machine deviennent inopérantes et une alarme sonore retentit. Pour revenir au fonctionnement normal, la plate-forme doit supporter une charge inférieure ou égale à la charge de travail admissible et l'alimentation électrique doit coupée puis rétablie en appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence et en le relâchant.

ÉCHELLE DE BEAUFORT

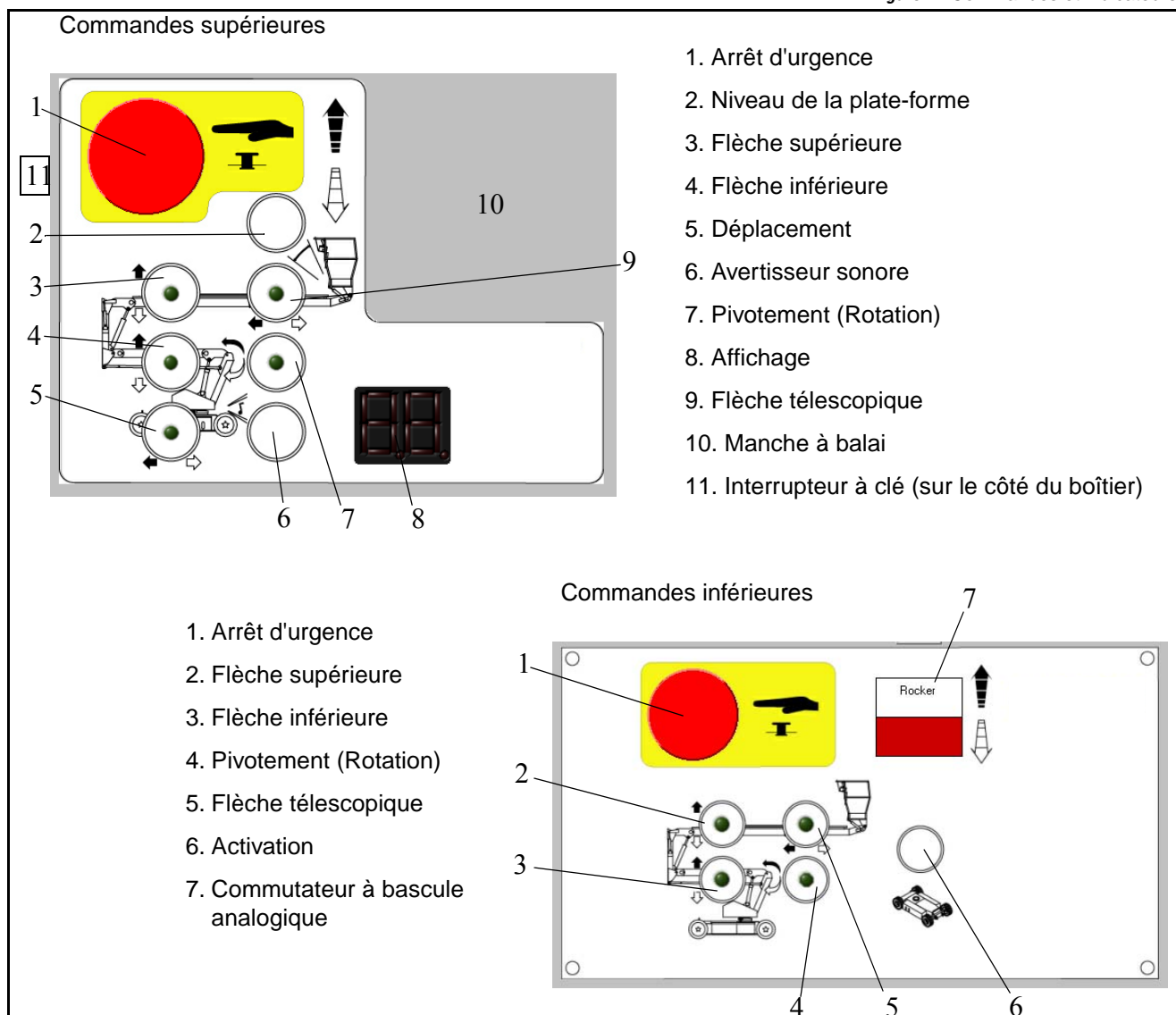
Ne jamais utiliser la machine quand la vitesse du vent dépasse 25 km/h [force 4 sur l'échelle de Beaufort].

ÉCHELLE DE BEAUFORT	VITESSE DU VENT				CONDITIONS AU SOL
	m/s	km/h	mi/s	mi/h	
3	3,4-5,4	12,25-19,4	11,5-17,75	7,5-12,0	Les papiers et branches fines bougent ; les drapeaux ondulent.
4	5,4-8,0	19,4-28,8	17,75-26,25	12,0-18	La poussière vole, les papiers tourbillonnent et les petites branches oscillent.
5	8,0-10,8	28,8-38,9	26,25-35,5	18-24,25	Les arbustes portant des feuilles commencent à osciller. On voit les crêtes des vagues dans les mares ou les marais.
6	10,8-13,9	38,9-50,0	35,5-45,5	24,5-31	Les branches des arbres bougent. Les lignes électriques sifflent. Il est difficile d'ouvrir un parapluie.
7	13,9-17,2	50,0-61,9	45,5-56,5	31-38,5	Les arbres oscillent au complet. Il est difficile de marcher face au vent.

COMMANDES ET INDICATEURS

L'opérateur doit connaître l'emplacement de chaque commande et indicateur et avoir une connaissance approfondie de la fonction et de l'utilisation de tous avant d'essayer d'utiliser la machine.

Figure 2 : Commandes et indicateurs



INSPECTION DE SÉCURITÉ AVANT UTILISATION

NOTE : Lire soigneusement, comprendre et respecter toutes les règles de sécurité, instructions d'utilisation, étiquettes et instructions/exigences nationales de sécurité. Chaque jour avant utilisation, exécuter les étapes suivantes.

1. Déposer les carters de châssis et vérifier l'absence de dommages, fuites de liquide ou pièces manquantes.
2. Vérifier le niveau de liquide hydraulique avec la plate-forme complètement abaissée. Déposer les carters de châssis et le bouchon du réservoir ; le liquide devrait être visible sur la jauge. Si nécessaire, ajouter du liquide hydraulique recommandé. Voir "Spécifications" page 14.
3. Vérifier que le niveau de liquide dans les batteries est correct. Voir "Maintenance des batteries" page 10.
4. Vérifier la charge des batteries.
5. Vérifier que la rallonge c.a. a été débranchée de la prise de courant du châssis.
6. Vérifier que tous les garde-corps sont en place et toutes les fixations correctement serrées.
7. Inspecter soigneusement la machine pour vérifier l'absence de soudures fissurées et dommages structurels, pièces de fixation desserrées ou manquantes, fuites hydrauliques, câble de commande endommagé et connexions de câblage desserrées.

VÉRIFICATION DES FONCTIONS DU SYSTÈME

Se référer à la Figure 1 et la Figure 2 pour les emplacements des commandes et indicateurs.

AVERTISSEMENT

SE TENIR À L'ÉCART de la plate-forme de travail pour effectuer les vérifications suivantes.

Avant d'utiliser la machine, contrôler sur la surface de travail l'absence de trous, dénivellations, bosses et débris.

Vérifier dans **TOUTES** les directions, y compris au-dessus de la plate-forme de travail, l'absence d'obstructions et conducteurs électriques.

Protéger le câble de console de commande de tout dommage possible pendant les vérifications.

1. Si nécessaire, déplacer la machine dans une zone dégagée pour pouvoir monter complètement la plate-forme.
2. Tirer l'interrupteur d'arrêt d'urgence du châssis en position de marche.
3. Tirer l'interrupteur d'arrêt d'urgence de la plate-forme en position de marche.
4. Inspecter visuellement l'ensemble de levage, le vérin de levage, les câbles et tuyaux pour déceler les soudures fissurées et dommages structures, les pièces de fixation desserrées, les fuites de liquide hydraulique, les connexions de câblage desserrées et tout fonctionnement irrégulier. Vérifier l'absence de pièces manquantes ou desserrées.
5. Tester chaque fonction de la machine (Levage, rotation, flèche télescopique) à partir du poste de commande inférieur en maintenant enfoncé le bouton de fonction souhaitée et en mettant en position haute ou basse le commutateur analogique à bascule (réf : illustration des commandes du châssis à la page 5)
6. Ouvrir la soupape d'abaissement d'urgence (voir Figure 3) en tirant sur le bouton afin de vérifier son fonctionnement. Une fois la plate-forme abaissée, relâcher le bouton.
7. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence du châssis pour vérifier son fonctionnement. Toutes les fonctions de la machine devraient être inopérantes. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence pour annuler.
8. Monter dans la plate-forme.
9. Vérifier que le trajet ne comporte pas d'obstacles (personnes, obstructions, débris), est de niveau et est capable de supporter les charges par roue.
10. Monter la plate-forme et fermer correctement la barre mobile.
11. Tester chaque fonction de la machine (Déplacement, levage, pivotement, flèche télescopique, rotation de la plate-forme, niveau de la plate-forme) depuis le poste de commande supérieur en appuyant sur le bouton de la fonction souhaitée puis en déplaçant le manche à balai vers l'avant ou l'arrière (réf : illustration des commandes de la plate-forme à la page 5)
12. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme pour vérifier son fonctionnement. Toutes les fonctions de la machine devraient être inopérantes. Tirer sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence de la plate-forme pour une reprise des fonctions.

UTILISATION

Avant d'utiliser la plate-forme de travail, s'assurer que l'inspection de sécurité avant utilisation a été effectuée et que les défauts ont été corrigés. **Ne jamais utiliser une machine endommagée ou qui fonctionne mal.** L'opérateur doit être parfaitement formé au fonctionnement de la machine.

ÉLÉVATION DE LA PLATE-FORME

1. Sélectionner la fonction de levage de flèche supérieure ou inférieure (le bouton s'allume pour confirmer la sélection).
2. Tout en engageant le commutateur de verrouillage, pousser la poignée de commande vers l'avant.
3. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la plate-forme ne monte pas.

ABAISSMENT DE LA PLATE-FORME

1. Sélectionner la fonction de levage de flèche supérieure ou inférieure (le bouton s'allume pour confirmer la sélection).
2. Tout en engageant le commutateur de verrouillage, pousser la poignée de commande vers l'arrière.
3. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la plate-forme descend uniquement.

ROTATION DE LA PLATE-FORME

1. Sélectionner le bouton de fonction de rotation (le bouton s'allume pour confirmer la sélection).
2. Tout en engageant le commutateur de verrouillage, déplacer la poignée de commande vers l'avant ou l'arrière pour obtenir une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.
3. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la plate-forme ne tourne pas.

UTILISATION DE LA FLÈCHE TÉLESCOPIQUE

1. Sélectionner le bouton de fonction de flèche télescopique (le bouton s'allume pour confirmer la sélection).
2. Tout en engageant le commutateur de verrouillage, déplacer la poignée de commande vers l'avant ou l'arrière pour allonger ou rétracter la flèche télescopique.
3. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la flèche télescopique se rétracte uniquement.

NOTE : L'AB38W est équipé d'un système de sûreté empêchant n'importe quel mouvement d'entraînement quand la machine est hors de la position d'arrimage et avec le télescopique prolongé au delà d'une limite préétablie.

MISE DE NIVEAU DE LA PLATE-FORME

1. Sélectionner le bouton de fonction de mise de niveau de la plate-forme (le bouton s'allume pour confirmer la sélection).
2. Tout en engageant le commutateur de verrouillage, déplacer la poignée de commande vers l'avant ou l'arrière pour régler l'angle du plancher de la plate-forme (cela n'est possible que lorsque la machine est en position repliée).
3. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la machine ne fonctionne pas.

ABAISSMENT D'URGENCE

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Si la plate-forme ne s'abaisse pas, NE JAMAIS redescendre de l'appareil de levage.

Se tenir à l'écart de l'ensemble de levage tout en actionnant le bouton de la soupape d'abaissement d'urgence.

Demander à une personne au sol d'ouvrir la soupape d'abaissement d'urgence afin d'abaisser la plate-forme. La soupape d'abaissement d'urgence est située à la base de chaque vérin de levage.

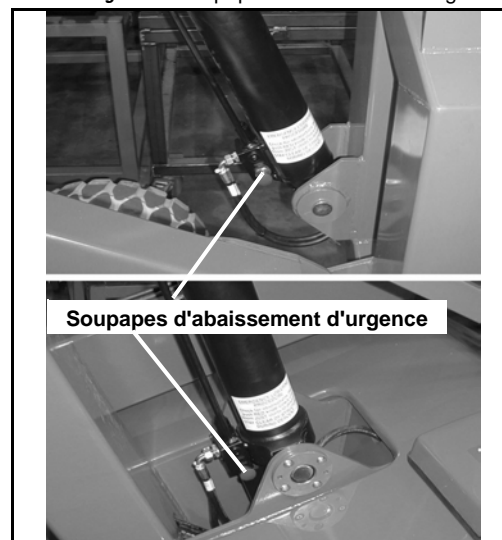
1. Ouvrir la soupape d'abaissement d'urgence en tirant sur le bouton.
2. Pour la fermer, relâcher le bouton.

NOTE : La plate-forme ne monte pas si la soupape d'abaissement d'urgence est ouverte.

APRÈS UTILISATION CHAQUE JOUR

1. S'assurer que la plate-forme est complètement abaissée.
2. Stationner la machine sur une surface ferme et de niveau, de préférence à l'abri, protégée contre les vandales, les enfants et toute utilisation non autorisée.
3. Tourner l'interrupteur à clé du châssis en position d'arrêt et retirer la clé pour empêcher toute utilisation non autorisée.

Figure 3 : Soupape d'abaissement d'urgence



TRANSPORT DE LA MACHINE

PAR GRUE

Fixer les sangles uniquement aux points de levage/arrimage du châssis.

PAR CHARIOT ÉLÉVATEUR À FOURCHE

⚠ DANGER ⚠

Le levage par chariot à fourche et par grue sont pour le transport seulement.

Voir les spécifications pour le poids de la machine et vérifier que le chariot élévateur à fourche a une capacité suffisante pour soulever la machine.

Soulever avec le chariot à fourche depuis le côté en passant sous le châssis.

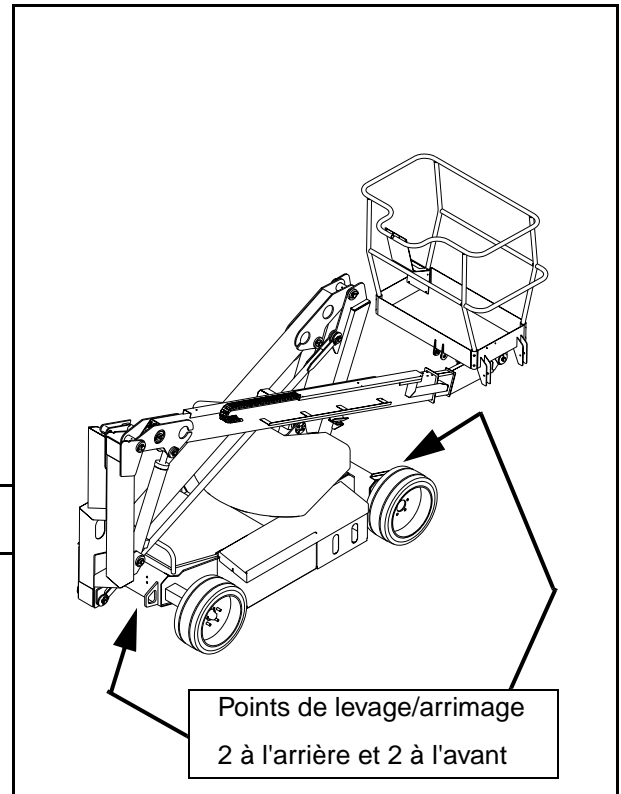
PAR CAMION

1. Manoeuvrer la machine dans la position de transport et caler les roues.
2. Attacher la machine au véhicule de transport avec des chaînes ou des sangles de capacité adaptée et fixées aux points de levage/arrimage du châssis.

ATTENTION

Le fait de trop serrer les chaînes ou sangles fixées aux tenons d'arrimage peut endommager la machine

Figure 4 : Transport de la machine



HOROMÈTRE

Pour accéder à la fonction d'horomètre, suivre les étapes ci-dessous.

1. Monter dans la plate-forme (avec la machine sous tension)
2. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme.
3. Maintenir enfoncés les boutons suivants : avertisseur sonore, flèche télescopique et levage de la flèche supérieure.
4. Tout en maintenant ces boutons, tourner le bouton d'arrêt d'urgence pour rétablir l'alimentation électrique de la machine.
5. La mention "hr" apparaît sur l'affichage ; appuyer sur le bouton tournant de droite fait défiler les heures accumulées deux chiffres à la fois. Par exemple, si le fait d'appuyer une fois sur le bouton tournant de droite affiche "20", la deuxième fois "58", et la troisième fois "hr", le temps de fonctionnement écoulé est de 2 058 heures.

MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Ne jamais réparer le véhicule alors que la plate-forme est montée.

LIQUIDE HYDRAULIQUE

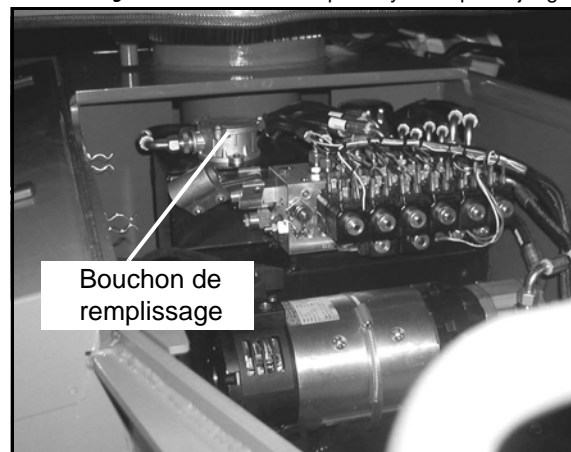
Le réservoir de liquide hydraulique est situé dans la porte du châssis.

Figure 5 : Réservoir de liquide hydraulique et jauge

NOTE : Ne jamais ajouter de liquide si la plate-forme est montée.

VÉRIFICATION DU LIQUIDE HYDRAULIQUE

1. S'assurer que la plate-forme est complètement abaissée.
2. Ouvrir la porte du châssis.
3. Retirer le bouchon de remplissage du réservoir de liquide hydraulique.
4. Vérifier le niveau de liquide sur la jauge du bouchon de remplissage.
5. Ajouter du liquide approprié pour que le niveau atteigne la marque FULL. Voir "Spécifications" page 14



MAINTENANCE DES BATTERIES

Figure 6 : Accès aux batteries

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Risque de mélange de gaz explosif. Maintenir les étincelles, flammes et cigarettes à l'écart des batteries.

Toujours porter des lunettes de sécurité pour travailler près des batteries.

Le liquide des batteries est hautement corrosif. Rincer soigneusement tout déversement de liquide avec de l'eau propre.

Toujours remplacer les batteries par des batteries **Ui** ou des batteries de recharge approuvées par le fabricant et pesant **26,3 kg** chacune.



- Vérifier chaque jour le niveau de liquide de la batterie, en particulier si la machine est utilisée dans un climat chaud et sec.
- Si le niveau de l'électrolyte au-dessus des plaques est inférieur à 10 mm, ajouter de l'eau distillée uniquement. NE PAS ajouter d'eau du robinet ayant une teneur élevée en sels minéraux car cela raccourcira la durée de vie de la batterie.
- Maintenir propres les bornes et les dessus des batteries.
- Se référer au manuel de réparation pour prolonger la durée de vie des batteries et pour des instructions d'entretien complètes.

CHARGE DES BATTERIES

Charger les batteries à la fin de chaque poste de travail ou plus souvent si les batteries sont déchargées.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Charger les batteries dans un endroit bien ventilé.

Ne pas charger les batteries quand la machine se trouve près d'une source d'étincelles ou de flammes.

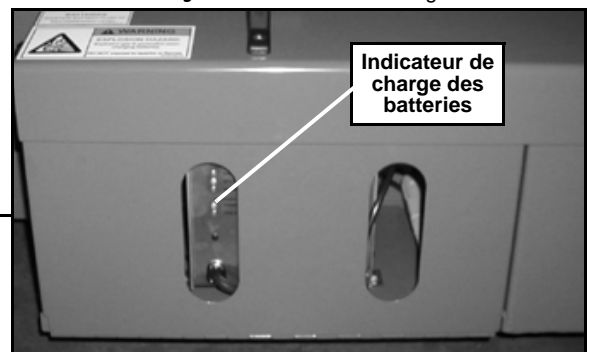
Les batteries subiront des dommages permanents si elles ne sont pas rechargées immédiatement après avoir été déchargées.

Ne jamais laisser le chargeur de batteries fonctionner pendant plus de deux jours.

Ne jamais débrancher les câbles des batteries pendant que le chargeur fonctionne.

Conserver le chargeur au sec.

Figure 7 : Indicateur de charge des batteries



1. Vérifier le niveau de liquide des batteries. Si le niveau de l'électrolyte au-dessus des plaques est inférieur à 10 mm, ajouter de l'eau distillée uniquement.
2. Brancher une rallonge appropriée à la prise de sortie du chargeur dans la porte du module de droite. Brancher la rallonge dans une prise de courant reliée à la terre de tension et de fréquence correctes.
3. Le chargeur se met en marche automatiquement après un court délai. L'indicateur de charge à LED s'allume. À la fin du cycle de charge, la LED clignote, indiquant que le chargeur est en mode de maintenance continue. NE PAS laisser le chargeur branché pendant plus de 48 heures, car cela risque de causer des dommages permanents aux batteries.

NOTE : Le circuit du chargeur de batteries doit être utilisé sur une prise avec interrupteur de défaut à la terre.

NOTE : NE PAS utiliser la machine lorsque le chargeur de batteries est branché.

PROGRAMME D'INSPECTION ET DE MAINTENANCE

L'inspection complète se compose de vérifications visuelles et opérationnelles périodiques, associées à des réglages périodiques mineurs assurant un fonctionnement correct. Une inspection quotidienne évitera toute usure anormale et prolongera la durée de vie de tous les systèmes. Le programme d'inspection et de maintenance doit être exécuté aux intervalles indiqués. L'inspection et la maintenance doivent être effectuées par du personnel ayant reçu une formation et connaissant bien les procédures mécaniques et électriques.

AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer la maintenance préventive, il est bon de se familiariser avec le fonctionnement de la machine.

Toujours bloquer l'ensemble de levage lorsqu'il est nécessaire d'effectuer la maintenance avec la plate-forme en position haute.

La liste de vérification quotidienne de maintenance préventive a été conçue pour l'entretien et la maintenance de la machine. Photocopier la liste de vérification quotidienne de maintenance préventive et utiliser cette liste pour inspecter la machine.

LISTE DE VÉRIFICATION QUOTIDIENNE DE MAINTENANCE PRÉVENTIVE

LÉGENDE DU TABLEAU DE MAINTENANCE RAPPORT DE MAINTENANCE PRÉVENTIVE

- O** = Oui/Acceptable
N = Non/Inacceptable
R = Réparé/Acceptable

Date : _____

Propriétaire : _____

N° de modèle : _____

N° de série : _____

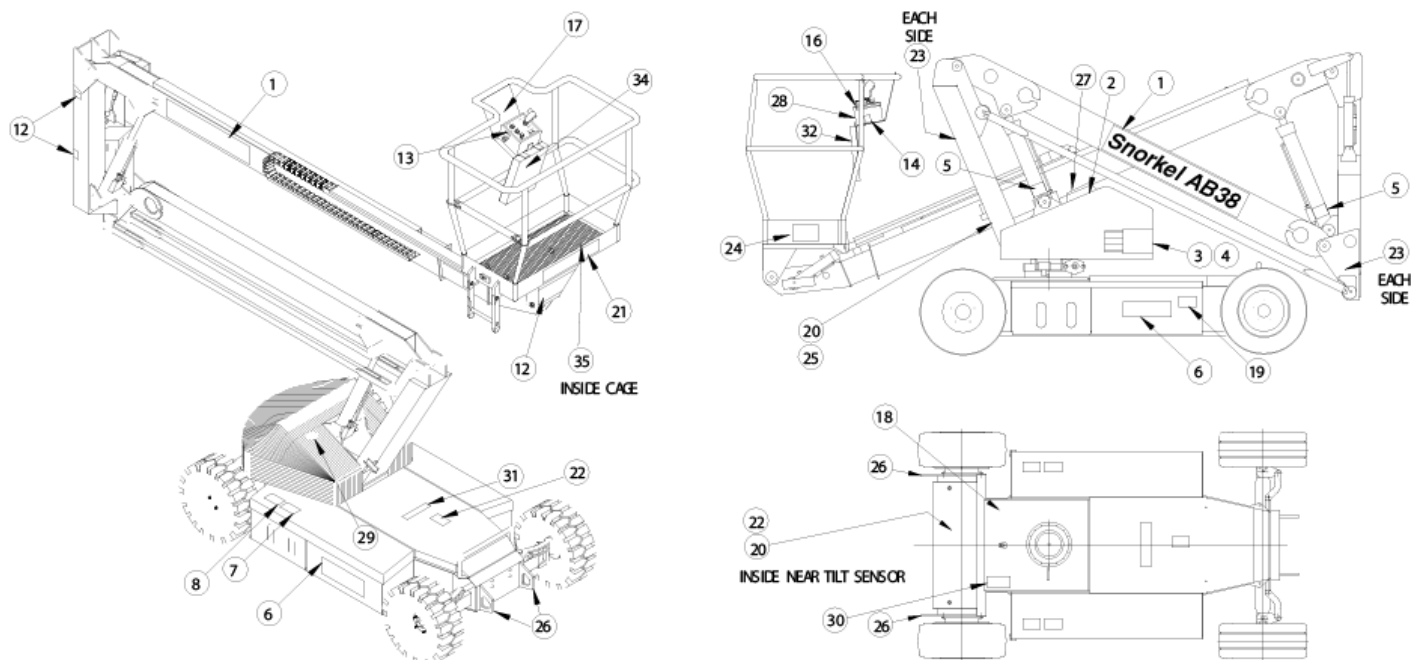
Entretenu par : _____

COMPOSANT	INSPECTION OU SERVICES	O	N	R
Batterie	Vérifier le niveau d'électrolyte.			
	Vérifier l'état des câbles de batterie.			
Châssis	Vérifier l'absence de pincements ou de points de frottement sur les tuyaux.			
	Vérifier l'absence de fissures au niveau des soudures.			
Câble de commande	Vérifier à l'extérieur du câble l'absence de traces de pincement, torsion ou usure.			
Contrôleur	Vérifier le fonctionnement des commutateurs.			
Moteurs d'entraînement	Vérifier le fonctionnement et l'absence de fuites.			
Ensemble de levage	Vérifier l'absence de fissures structurelles.			
Système hydraulique d'urgence	Actionner la soupape d'abaissement d'urgence et vérifier son fonctionnement.			
Unité totale	Vérifier l'absence de dommages causés par des collisions et les réparer.			
Liquide hydraulique	Vérifier le niveau de liquide.			
Pompe hydraulique	Vérifier l'absence de fuites aux raccords de tuyaux.			
Système hydraulique	Vérifier l'absence de fuites.			
Étiquettes	Vérifier que les étiquettes ne soient pas décollées, manquantes ou illisibles ; les remplacer le cas échéant.			
Plancher de plate-forme et garde-corps	Vérifier l'absence de fissures au niveau des soudures.			
Plancher de plate-forme et garde-corps	Vérifier l'état du plancher.			
Pneus	Vérifier l'absence de dommages.			

ÉTIQUETTES

ITEM	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	500264-000	DECAL - Snorkel AB38 BOOM	2
2	501870-000	DECAL - LOWER CONTROL BOX	1
3	500257-001	DECAL - AB38 LOGO	1
4	057695-000	DECAL - BALLAST STRIP	1
5	502480-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING	2
6	057696-000	DECAL - 'Snorkel' LOGO	2
7	057429-000	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL	2
8	057430-000	DECAL - EXPLOSION HAZARD	2
12	058881-001	DECAL - HAZARD TAPE	2
13	058080-000	DECAL - CAGE LEVELLING	1
14	058186-000	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL	1
16	501869-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX	1
17	058538-000	DECAL - DANGER/HAZARDS/INSTR.	1
18	058530-000	DECAL - MEETS ANSI REQUIREMENTS	1
19	058534-000	DECAL - BATTERIES ARE	2
20	058533-000	DECAL - DO NOT ADJUST SWITCHES	2
21	058761-000	DECAL - S.W.L. LARGE ANSI	1
22	057434-000	DECAL - GENUINE REPLACEMENTS	2
23	057424-001	DECAL - CRUSH HAZARD	4
24	058535-000	DECAL - CAUTION BEFORE	1
25	058536-000	DECAL - IMPACT FROM DESCENDING	1
26	058531-000	DECAL - TIE DOWN / LIFT POINT	4
27	500438-000	DECAL - LOWER CONTROL BOX	1
28	058539-000	DECAL - ALL PERSONNEL SHALL BE	1
29	058537-000	DECAL - PINCH POINT	2
30	058471-001	NAME PLATE - ANSI	1
31	058532-000	DECAL - HYDRAULIC FLUID	1
32	500424-000	ANSI OPERATORS MANUAL	1
33	500422-001	SERVICE & PARTS MANUAL	1
34	057425-001	DECAL - INSTRUCTIONS INSIDE	1
35	058761-000	DECAL - SWL 475lb	1

Ces étiquettes doivent être présentes et en bon état avant d'utiliser la machine. Il est essentiel de lire, comprendre et respecter ces étiquettes lors de l'utilisation de la machine.



SPÉCIFICATIONS

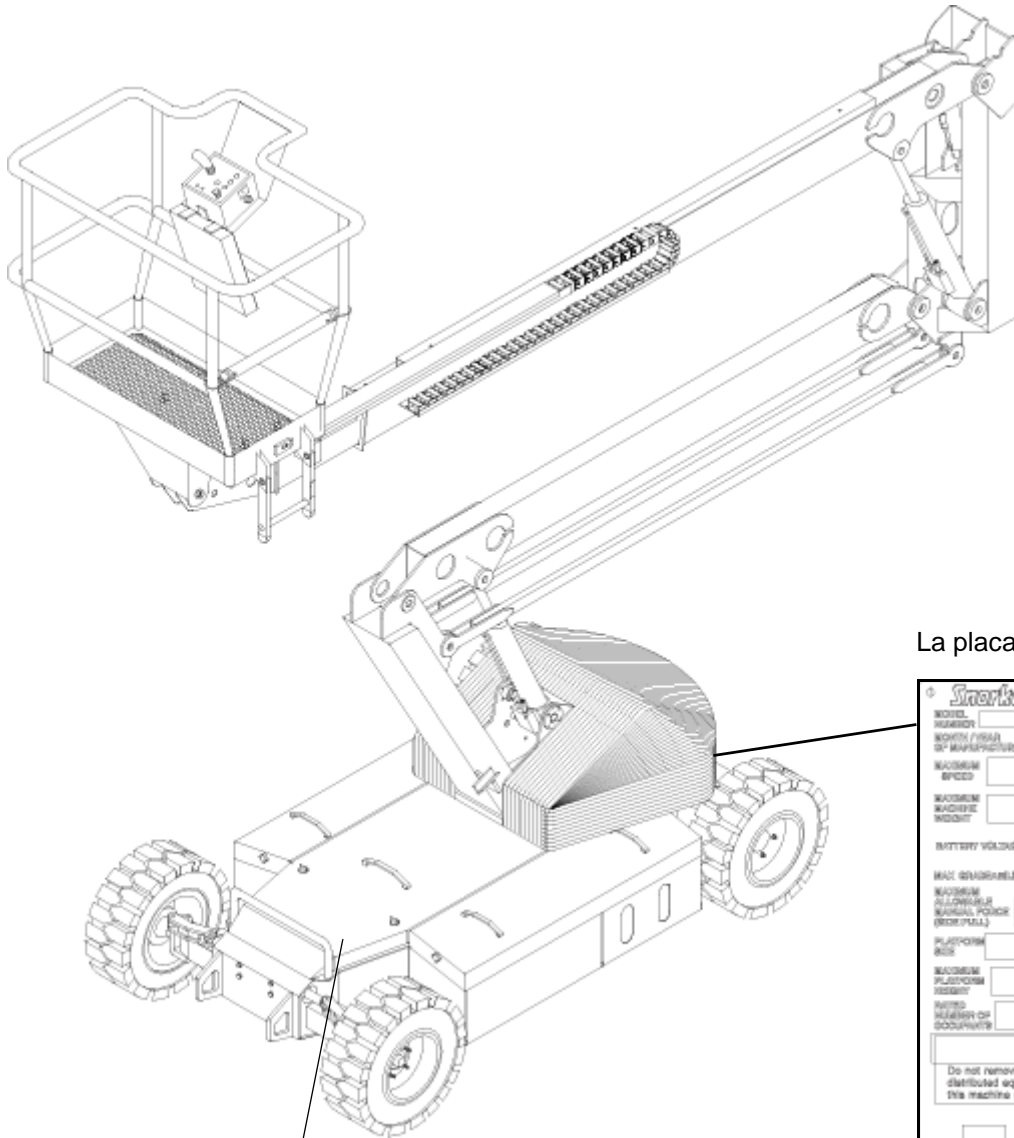
Table 1-1 : Specifications		
ITEM	METRIC	IMPERIAL
Duty Cycle	45% of 8 hour shift	
Platform Size	0.7 m x 1.3 m (inside guardrails)	
Max. Platform Capacity		
CE Version	200kg (W) or 215kg (N)	441lbs(W) or 475lbs (N)
ANSI Version	215 kg	475 lbs
Max. Number of Occupants	2 People	2 People
Height		
Maximum Working Height	13.45 m	44.12 ft
Maximum Platform Height	11.45 m	37.56 ft
Min. Platform Floor Height	0.65 m	2.13 ft
Max. Working Outreach	6.10 m	20.00 ft
Platform Height at		
Maximum Outreach	5.40 m	17.72 ft
Stowed Dimensions		
Length	4.04 m	13.25 ft
Width	1.71 m	5.61 ft
Height	2.00 m	6.56 ft
Ground Clearance	0.13 m	0.43 ft
Wheel Base X Guage	2.00 m x 1.27 m	6.56 ft x 4.16 ft
Rotation	362 degrees non-continuous	362 degrees non-continuous
Gross Weight-CE Version	3670 kg	8091 lbs
Gross Weight-ANSI Version	4108 kg	9057 lbs
Gross Weight-CE Rotator	3800 kg	8378 lbs
Drive Speed Stowed	0 - 4 km/h	0 - 2.49 mph
Drive Speed Elevated	0 - 0.72 km/h	0 - 0.45 mph
Maximum Gradeability	36%	36%
Inside Turning Radius	0.40 m	1.31 ft
Outside Turning Radius	2.66 m	8.73 ft
Power Source	48V DC 4kw, 8 x 6V 220Ah Batteries	48V DC 5.4 HP, 8 x 6V 220Ah Batteries
System Voltage	48V	48V
Battery Charger	48V 25A 220/110VAC 50/60 Hz	48V 25A 220/110VAC 50/60 Hz
Hydraulic Tank Capacity	25 Litres	6.5 Gallons US
Max. Hydraulic Pressure	145 bar	2105 psi
Hydraulic Oil	ISO #46	ISO #46
Lift System	2 Double acting lift cylinders with Lock Valves and Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Telescopic Cylinder	2 Double acting lift cylinders with Lock Valves and Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Telescopic Cylinder
Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System
Wheels/Tires	400 mm Diameter Steel Disc Wheel with Solid all Surface tires	15.75 inch Diameter Steel Disc Wheel with Solid all Surface tires
Braking	Automatic Spring Applied Hydraulic Release	Automatic Spring Applied Hydraulic Release
Sound Pressure Level at	70 db(A)	70 db(A)

AB38

Números de serie 3700 – Actual

ESPAÑOL

Cuando se ponga en contacto con **Snorkel** para solicitar asistencia o información sobre repuestos, incluya siempre el **MODELO** y **NÚMEROS DE SERIE** que figuran en la placa de identificación del equipo. Si esta placa se perdiera, el **NÚMERO DE SERIE** se encuentra también impreso en la parte superior del chasis, sobre el pivote del eje delantero.



La placa de identificación del equipo.

Snorkel		THE SNORKEL GROUP 1000 W. 10TH ST. TULSA, OK 74106, U.S.A.	
MODEL NUMBER		SERIAL NUMBER	
MAXIMUM SPEED	mph	MAXIMUM WHEEL LOAD	kg
MAXIMUM MACHINE WEIGHT	kg	CHARGER INPUT	V
BATTERY VOLTAGE	V	MAXIMUM POWER	kw
MAX. GRAVIMETRY	%	BATTERY CHARGED MOTOR ON/OFF	ON/OFF
MAXIMUM ALLOWABLE WIND SPEED (WINDY)	mph	MAXIMUM ALLOWABLE WIND SPEED	mph
PLATFORM SIZE	ft	MAXIMUM PLATFORM HEIGHT	ft
MAXIMUM PLATFORM HEIGHT	ft	MAXIMUM DRIVE HEIGHT	ft
MAX. NUMBER OF OCCUPANTS		UNRETRACTED PLATFORM CAPACITY	kg
CAUTION			
Do not remove any weight from this machine. Any weight added must be distributed equally on each side. Proper stability and axle weights of this machine are based on the platform size shown above.			
Axle weights with machine in the stored - travel position.			
STEER AXLE	kg	DRIVE AXLE	kg

Número de serie impreso en el suelo del chasis por debajo del cilindro de dirección.

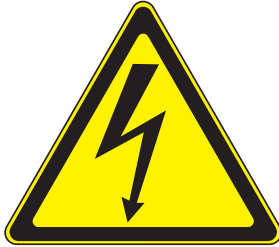
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA

El personal debe leer atentamente, comprender y respetar todas las reglas de seguridad e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar o realizar operaciones de mantenimiento en cualquier plataforma aérea de trabajo de Snorkel.

Reglas de seguridad

Riesgo de electrocución



ESTA MÁQUINA NO ESTÁ PROTEGIDA. PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN.

Riesgo de volcado



NO eleve nunca la plataforma ni conduzca con ella elevada en una superficie que no esté firme y nivelada.

Riesgo de colisión



NO sitúe nunca la plataforma sin antes comprobar si existen obstrucciones aéreas u otro tipo de riesgo.

Riesgo de caída



NO se suba, ni se ponga de pie ni se siente en la barandilla de la plataforma o en el larguero intermedio.

USO DE LA PLATAFORMA AÉREA DE TRABAJO: El propósito de esta plataforma aérea de trabajo es el de elevar tanto a personas y herramientas, como el material utilizado en el trabajo. Se ha diseñado para acometer las reparaciones y el montaje de trabajos y tareas en lugares de trabajo aéreos (techos, grúas, estructuras de tejados, edificios, etc.). Su uso para otros propósitos está prohibido.

ESTA PLATAFORMA AÉREA DE TRABAJO NO ESTÁ PROTEGIDA. PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN. Por esta razón, es muy importante guardar una distancia de seguridad entre las partes con corriente del equipamiento eléctrico.

Está prohibido superar la carga máxima especificada permitida. Consulte “Capacidad de la plataforma” en la página 4 para obtener información adicional.

Está prohibido el uso y funcionamiento de la plataforma aérea de trabajo como herramienta de elevación o grúa.

NO supere nunca la fuerza manual permitida para esta máquina. Consulte “Fuerza manual” en la página 4 para obtener información adicional.

DISTRIBUYA todas las cargas de la plataforma de manera uniforme sobre la misma.

NUNCA ponga en funcionamiento la máquina sin antes examinar la superficie de trabajo en busca de riesgos en la superficie, como por ejemplo hoyos, desniveles, baches, bordillos o escombros, y evitarlos.

UTILICE la máquina sólo en aquellas superficies que puedan soportar el peso de las ruedas.

NUNCA utilice la máquina cuando la velocidad del viento supere la establecida en la escala de ésta. Consulte “Escala de Beaufort” en la página 4 para obtener información adicional.

EN CASO DE EMERGENCIA pulse el interruptor PARADA DE EMERGENCIA para desactivar todas las funciones con alimentación.

SI SUENA LA ALARMA mientras la plataforma está elevada, DETÉNGALA y baje con cuidado la plataforma. Mueva la máquina hasta situarla en una superficie firme y nivelada.

Está prohibido subir a la barandilla de la plataforma, ponerse de pie en ella o pasar de la plataforma a edificios o estructuras de acero o de cemento prefabricadas, etc.

Está prohibido desmontar el portón de entrada u otros componentes de la barandilla. Asegúrese siempre de que el portón de entrada está cerrado y bloqueado correctamente.

Está prohibido dejar el portón de entrada abierto mientras la plataforma esté elevada.

Está prohibido aumentar la altura o el recorrido de la plataforma mediante la incorporación de escaleras, andamios o sistemas similares.

NO realice nunca labores de mantenimiento en la máquina mientras la plataforma esté elevada sin antes bloquear el conjunto de elevación.

EXAMINE cuidadosamente la máquina antes de utilizarla para detectar soldaduras rotas, hardware que falte o no esté fijado, fugas hidráulicas, conexiones con alambres sueltos o cables y mangueras dañados.

COMPRUEBE que todas las etiquetas están en su sitio y son legibles.

NUNCA utilice una máquina que presente algún defecto, no funcione apropiadamente, le falten etiquetas o las etiquetas estén dañadas.

Está prohibido pasar por alto cualquier componente del equipo de seguridad, puesto que representa un peligro para las personas que trabajan en la plataforma aérea de trabajo y en su alcance.

NUNCA cargue las baterías cerca de chispas o llamas vivas. La carga de las baterías emite gas de hidrógeno que es explosivo.

Está prohibido realizar modificaciones en la plataforma aérea de trabajo sin la aprobación de Snorkel.

DESPUÉS DEL USO, asegure la plataforma de trabajo apagando la llave de contacto y extrayendo la llave, para evitar que la pueda utilizar personal no autorizado.

Funcionamiento

Reglas de seguridad	Página 1
Introducción y descripción general.....	Página 3
Limitaciones especiales	Página 4
Controles e indicadores	Página 5
Inspección de seguridad previa al funcionamiento.....	Página 5
Funciones del sistema	Página 6
Funcionamiento.....	Página 6
Descenso de emergencia.....	Página 7
Transporte de la plataforma de trabajo.....	Página 8
Contador de horas	Página 8
Mantenimiento.....	Página 9
Mantenimiento de la batería.....	Página 10
Plan de inspección y mantenimiento	Página 11
Lista de control de mantenimiento preventivo diario	Página 12
Etiqueta	Página 13
Especificaciones	Página 14

INTRODUCCIÓN

Este es el manual de la plataforma aérea de trabajo AB38. El manual se deberá llevar siempre en la máquina.

Lea, comprenda y respete las reglas de seguridad y las instrucciones de funcionamiento antes de comenzar a utilizar la máquina.

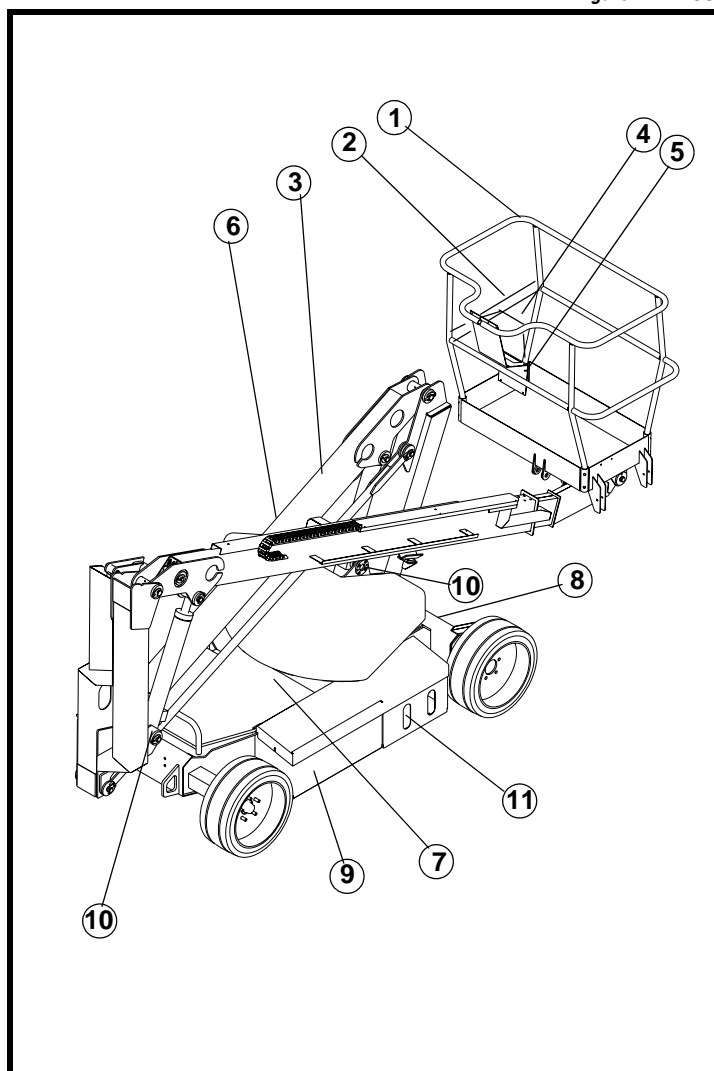
DESCRIPCIÓN GENERAL

⚠ ADVERTENCIA ⚠

NO utilice la plataforma de mantenimiento sin que la barandilla se encuentre correctamente fijada en su sitio

Figure 1: AB38

1. Plataforma
2. Barra de entrada
3. Conjunto de elevación
4. Controles de la plataforma
5. Carcasa manual
6. Controles inferiores
7. Depósito hidráulico
8. Sensor de nivel
9. Baterías
10. Válvulas de descenso de emergencia
11. Cargador de baterías



LIMITACIONES ESPECIALES

El desplazamiento con la plataforma elevada está limitado al rango de velocidad de arrastre.

La elevación de la plataforma únicamente se podrá llevar a cabo en superficies firmes y niveladas.

⚠ PELIGRO ⚠

La función de elevación ÚNICAMENTE se utilizará cuando la plataforma de trabajo esté nivelada y situada sobre una superficie firme.

La plataforma de trabajo NO está preparada para utilizarla sobre un terreno irregular, en mal estado o inestable.

CAPACIDAD DE LA PLATAFORMA

Pueden ocuparla dos personas junto con sus herramientas. Consulte “Especificaciones” en la página 14

⚠ PELIGRO ⚠

NO supere la capacidad máxima de la plataforma ni el número límite de ocupantes de la máquina.

FUERZA MANUAL

La fuerza manual es la fuerza que los ocupantes aplican a objetos como por ejemplo muros u otras estructuras fuera de la plataforma de trabajo.

La fuerza manual máxima permitida está limitada a 200 N (45 lb) de fuerza por ocupante, con un máximo de 400 N (90 lb) para dos ocupantes.

⚠ PELIGRO ⚠

NO supere la cantidad máxima de fuerza manual permitida para esta máquina.

ALARMA DE SOBRECARGA DE ASCENSO

La AB38 viene equipada con un sistema de sensores de carga diseñado para cumplir los requisitos de BS EN 280: 2001

Si se eleva una carga equivalente al 90 % de la carga de trabajo segura, se mostrará en la pantalla digital de la caja de control de la plataforma el código de error “03”. Si en la cesta existe una carga superior a la carga de trabajo segura, dejarán de funcionar todas las funciones de la máquina y se escuchará una advertencia acústica. Para que la máquina vuelva a funcionar con normalidad, debe existir en la cesta una carga igual o inferior a la carga de trabajo segura y se debe volver a poner en marcha la alimentación pulsando el botón de parada de emergencia y soltándolo de nuevo.

ESCALA DE BEAUFORT

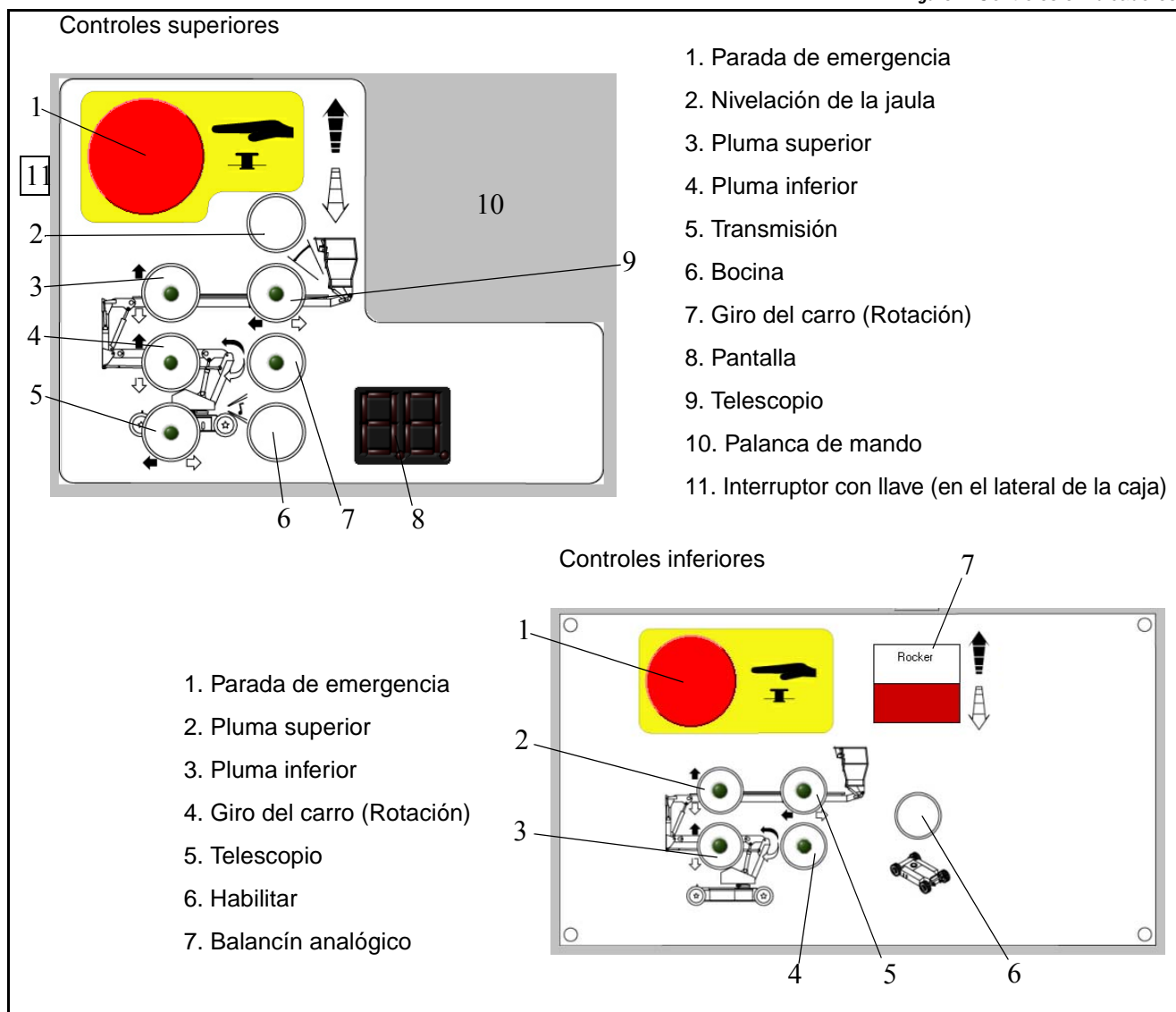
No utilice nunca la máquina si la velocidad del viento supera los 12.5m/s (28 mph) [6 en la escala de Beaufort].

CLASIFICACIÓN DE BEAUFORT	VELOCIDAD DEL VIENTO				CONDICIONES DEL SUELO
	m/s	km/h	m/s	mph	
3	3,4-5,4	12,25-19,4	11,5-17,75	7,5-12,0	Los papeles y las ramas finas se mueven; las banderas ondean.
4	5,4-8,0	19,4-28,8	17,75-26,25	12,0-18	Se levanta el polvo, los papeles se arremolinan, las ramas pequeñas se balancean.
5	8,0-10,8	28,8-38,9	26,25-35,5	18-24,25	Los arbustos con hojas comienzan a balancearse. Se aprecian las crestas de las olas en estanques o pantanos.
6	10,8-13,9	38,9-50,0	35,5-45,5	24,5-31	Las hojas de los árboles se mueven. Las líneas de alta tensión emiten un silbido. Resulta difícil abrir un paraguas.
7	13,9-17,2	50,0-61,9	45,5-56,5	31-38,5	Los árboles enteros se balancean. Resulta difícil caminar en dirección opuesta al viento.

CONTROLES E INDICADORES

El operario debe conocer a fondo la ubicación de todos los controles e indicadores, así como la función y el funcionamiento de cada uno de ellos antes de comenzar a utilizar la unidad.

Figure 2: Controles e indicadores



INSPECCIÓN DE SEGURIDAD PREVIA AL FUNCIONAMIENTO

NOTA: Lea cuidadosamente, comprenda y respete todas las reglas de seguridad, instrucciones de funcionamiento, etiquetas e instrucciones/requisitos de seguridad nacionales. Siga a diario estos pasos antes de comenzar.

1. Extraiga las cubiertas del chasis y compruebe si existen desperfectos, fugas de líquido o si faltan componentes.
2. Compruebe el nivel de líquido hidráulico con la plataforma completamente bajada. Extraiga las cubiertas del chasis y la tapa del depósito; el líquido se deberá apreciar en la varilla de medición. Añada el líquido hidráulico recomendado en caso de que sea necesario. Consulte "Especificaciones" en la página 14.
3. Compruebe si el nivel de líquido de las baterías es el adecuado. Consulte "Mantenimiento de la batería" en la página 10.
4. Compruebe si las baterías están cargadas.
5. Compruebe si el alargador CA se ha desconectado de la salida del chasis.
6. Compruebe que todas las barandillas estén correctamente colocadas y los cierres ajustados.
7. Examine cuidadosamente la máquina para detectar soldaduras rotas, daños en la estructura, hardware que falte o no esté fijado, fugas hidráulicas, cables de control dañados o conexiones con cables sueltos.

INSPECCIÓN DE LA FUNCIÓN DEL SISTEMA

Consulte Figura 1 y Figura 2 para conocer la ubicación de los distintos controles e indicadores.

ADVERTENCIA

ALÉJESE de la plataforma de trabajo mientras se llevan a cabo las siguientes comprobaciones.

Antes de utilizar la máquina examine la superficie de trabajo en busca de riesgos en la superficie, como por ejemplo hoyos, desniveles, baches o escombros.

Mire en **TODAS** las direcciones, incluso por encima de la plataforma de trabajo, para comprobar si existen obstáculos y conductores eléctricos.

Proteja el cable del panel de mandos de posibles daños durante las comprobaciones.

1. Lleve la máquina si fuera necesario hasta un área libre de obstáculos para poder llevar a cabo una elevación completa.
2. Coloque el interruptor de parada de emergencia del chasis en la posición de ENCENDIDO.
3. Coloque el interruptor de parada de emergencia de la plataforma en la posición de ENCENDIDO.
4. Examine visualmente el conjunto de elevación, el cilindro de elevación, los cables y las mangueras para detectar soldaduras rotas, daños en la estructura, hardware que no esté fijado, fugas hidráulicas, conexiones con cables sueltos y funcionamiento erróneo. Compruebe si falta algún componente o hay alguno suelto.
5. Pruebe todas las funciones de la máquina (elevación, rotación, telescopio) del centro de mando inferior pulsando y manteniendo presionado el botón correspondiente; posteriormente sitúe el balancín analógico en la posición superior o inferior (ref.: ilustración de los controles del chasis en la página 5).
6. Abra la válvula de descenso de emergencia (consulte Figura 3) tirando del botón para comprobar que funciona correctamente. Cuando la plataforma haya descendido, suelte el botón.
7. Pulse el interruptor de parada de emergencia del chasis para comprobar que el funcionamiento es correcto. Se deben desactivar todas las funciones de la máquina. Gire el interruptor de parada de emergencia del chasis para continuar.
8. Suba a la jaula.
9. Compruebe que el camino no esté obstruido (personas, obstáculos, escombros), esté nivelado y pueda soportar la carga de las ruedas.
10. Suba a la plataforma y cierre correctamente la barra anticaída.
11. Pruebe todas las funciones de la máquina (conducción, giro del carro, rotación, telescopio, rotación de la plataforma, nivelación de la jaula) del centro de mando superior pulsando el botón correspondiente y moviendo posteriormente la palanca de mando a la posición Adelante o Atrás (ref.: ilustración de los controles de la plataforma en la página 5).
12. Pulse el interruptor de parada de emergencia para comprobar que funciona correctamente. Se deben desactivar todas las funciones de la máquina. Tire del interruptor de parada de emergencia de la plataforma para continuar.

FUNCIONAMIENTO

Antes de utilizar la plataforma de trabajo, asegúrese de que se han completado las operaciones previas de inspección de seguridad y de que se ha corregido cualquier defecto. **No utilice nunca una máquina que esté dañada o que funcione de forma incorrecta.** El operario debe estar formado a conciencia para utilizar esta máquina.

ELEVACIÓN DE LA PLATAFORMA

1. Seleccione el botón de la función de elevación de la pluma inferior o superior (el botón se iluminará para confirmar la selección).
2. Empuje hacia adelante el mango de control mientras acciona el interruptor de bloqueo.
3. Si la máquina no está nivelada, sonará la alarma de inclinación y no podrá elevarse.

DESCENSO DE LA PLATAFORMA

1. Seleccione el botón de la función de elevación de la pluma inferior o superior (el botón se iluminará para confirmar la selección).
2. Empuje hacia atrás el mango de control mientras acciona el interruptor de bloqueo.
3. Si la máquina no está nivelada, sonará la alarma de inclinación y la máquina sólo descenderá.

ROTACIÓN DE LA PLATAFORMA

1. Seleccione el botón de la función de rotación (el botón se iluminará para confirmar la selección).
2. Mientras acciona el interruptor de bloqueo, empuje hacia adelante o tire hacia atrás el mango de control hasta conseguir una rotación en el sentido de las agujas del reloj o en el opuesto.
3. Si la máquina no está nivelada, sonará la alarma de inclinación y no podrá rotar.

FUNCIONAMIENTO DEL TELESCOPIO

1. Seleccione el botón de la función de telescopio (el botón se iluminará para confirmar la selección).
2. Mientras acciona el interruptor de bloqueo, empuje el mango de control hacia adelante o tire hacia atrás para extender o retraer la pluma telescópica.
3. Si la máquina no está nivelada, sonará la alarma de inclinación y la pluma del telescopio sólo podrá replegarse.

NOTA: El AB38W se equipa de un sistema de seguridad que previene cualquier movimiento de la impulsión cuando la máquina está fuera de la posición de arrumage y con el telescopio ampliado más allá de un límite preestablecido.

NIVELACIÓN DE LA JAULA

1. Seleccione el botón de la función de nivelación de la plataforma (el botón se iluminará para confirmar la selección).
2. Mientras acciona el interruptor de bloqueo, empuje el mango de control hacia adelante o tire hacia atrás para ajustar el ángulo del suelo de la jaula (sólo si la máquina está en la posición de almacenaje).
3. Si la máquina no está nivelada, sonará la alarma de inclinación y no funcionará.

DESCENSO DE EMERGENCIA

ADVERTENCIA

Si la plataforma no desciende, no intente bajar NUNCA por el conjunto de elevación.

Aléjese del conjunto de elevación mientras esté funcionando el botón de la válvula de descenso de emergencia.

Pida a una persona que se encuentre en el suelo que abra la válvula de descenso de emergencia para que descienda la plataforma. La válvula de descenso de emergencia se encuentra en la base de cada uno de los cilindros de elevación.

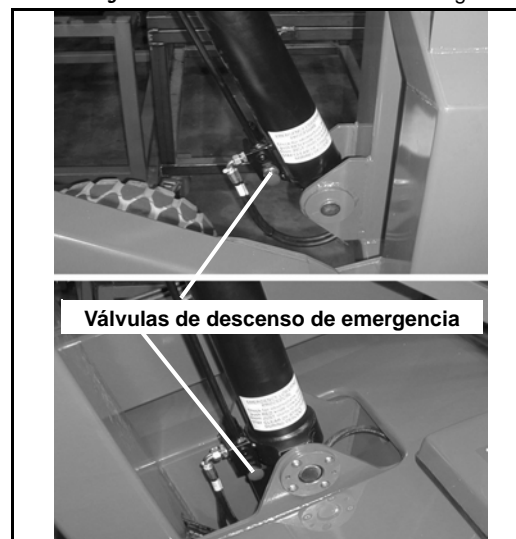
1. Para abrir la válvula de descenso de emergencia, tire del botón hacia fuera.
2. Para cerrarla, suelte el botón.

NOTA: La plataforma no se elevará si la válvula de descenso de emergencia está abierta.

DESPUÉS DEL USO DIARIO

1. Asegúrese de que la plataforma está bajada por completo.
2. Aparque la máquina en una superficie nivelada, preferiblemente bajo cubierto, y ciérrela para que no puedan utilizarla gamberros, niños o personal no autorizado.
3. Coloque el interruptor con llave del chasis en la posición de APAGADO y extraiga la llave para evitar que pueda utilizar la máquina personal no autorizado.

Figure 3: Válvula de descenso de emergencia



TRANSPORTE DE LA MÁQUINA

CON UNA GRÚA

Fije las correas únicamente a los puntos de elevación/alineación del chasis.

CON HORQUILLA ELEVADORA

PELIGRO

La elevación mediante horquilla elevadora o grúa se lleva a cabo únicamente para el transporte.

Consulte las especificaciones del peso de la máquina y asegúrese de que la horquilla cuenta con una capacidad adecuada para elevar la máquina.

Horquilla elevadora desde el lateral mediante elevación bajo el chasis.

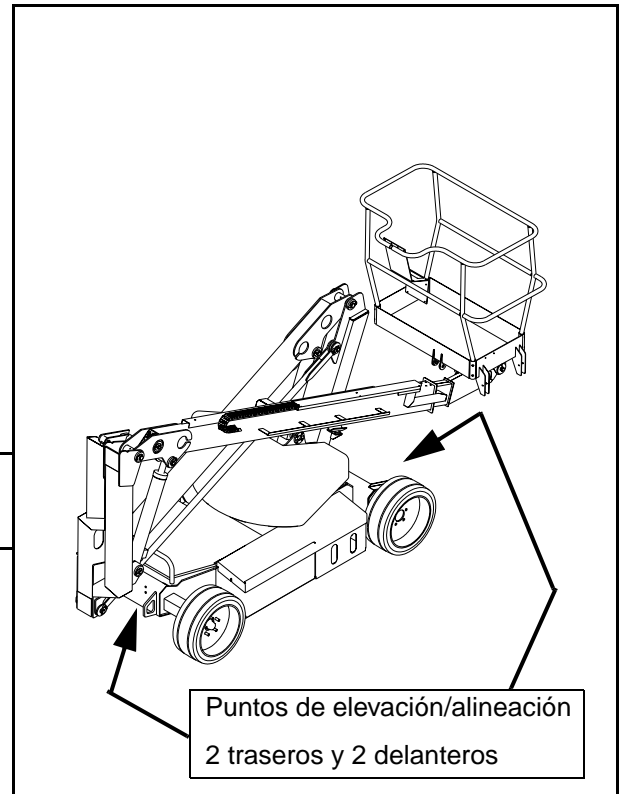
CON UN CAMIÓN

1. Sitúe la máquina en la posición de transporte y calce las ruedas.
2. Asegure la máquina al vehículo de transporte colocando cadenas o correas de la carga apropiada en los puntos de elevación/alineación.

PRECAUCIÓN

Si se aprietan demasiado las cadenas o correas a las presillas de ajuste, se pueden provocar daños en la máquina

Figure 4: Transporte de la máquina



CONTADOR DE HORAS

Para acceder al contador de horas, siga estas indicaciones.

1. Suba a la cesta (con la máquina encendida).
2. Pulse el botón de parada de emergencia de la plataforma.
3. Pulse los siguientes botones: Bocina, Telescopio y Elevación de pluma superior.
4. Mientras mantiene pulsados los botones, gire el botón de parada de emergencia para volver a encender la máquina.
5. En el dispositivo de lectura aparecerá "hr"; si pulsa el botón derecho se desplazará por las horas acumuladas de dos en dos dígitos. Por ejemplo, si pulsa el botón derecho una vez aparecerá "20", si lo pulsa por segunda vez aparecerá "58" y si lo hace otra vez aparecerá "hr"; el tiempo de funcionamiento transcurrido es de 2058 horas.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Nunca realice labores de mantenimiento cuando la plataforma esté elevada.

LÍQUIDO HIDRÁULICO

El depósito de líquido hidráulico está ubicado en la puerta del chasis.

NOTA: Nunca añada líquido cuando la plataforma esté elevada.

COMPRUEBE EL LÍQUIDO HIDRÁULICO

1. Asegúrese de que la plataforma está bajada por completo.
2. Abra la puerta del chasis.
3. Extraiga la tapa del depósito del depósito de líquido hidráulico.
4. Compruebe el nivel de líquido en la varilla de medición de la tapa del depósito.
5. Añada el líquido que corresponda hasta que el nivel alcance la marca FULL. Consulte "Especificaciones" en la página 14

Figure 5: Depósito de líquido hidráulico y varilla de medición



MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

Figure 6: Acceso a las baterías

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Riesgo de mezcla de gas explosivo. Aleje las baterías de chispas, llamas u otras fuentes de ignición.

Utilice gafas de seguridad siempre que trabaje cerca de las baterías.

El líquido de las baterías es extremadamente corrosivo. Enjuague cuidadosamente cualquier líquido derramado con agua limpia.

Sustituya siempre las baterías por baterías de Snorkel o por recambios homologados por el fabricante con un peso de 26,3 kg (58 lb) cada uno.



- Compruebe el nivel de líquido de la batería diariamente, especialmente si se utiliza la máquina en un clima cálido y seco.
- Si el nivel de electrolito es inferior a 10 mm ($\frac{3}{8}$ pulg.) por encima de las placas, añada sólo agua destilada. NO UTILICE agua del grifo con alto contenido en minerales, ya que esto acortará la vida de la batería.
- Mantenga limpios los terminales y la parte superior de la batería.
- Consulte el manual de servicio para obtener información sobre el modo de alargar la vida de la batería, así como información de servicio.

CARGA DE LA BATERÍA

Cargue las baterías al final de cada turno de trabajo o antes si se han descargado.

Figure 7: Indicador de carga de la batería

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Cargue las baterías en una zona con buena ventilación.

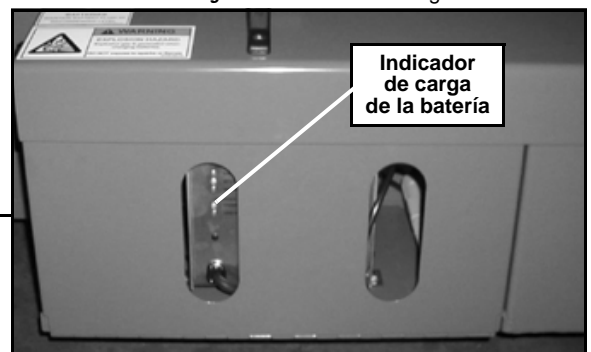
No cargue las baterías cuando la máquina esté cerca de una fuente de chispas o llamas.

Si no se recargan las baterías inmediatamente después de que se descarguen, se producirán daños irreparables.

No deje el cargador de baterías funcionando más de dos días.

No desconecte los cables de las baterías mientras el cargador está funcionando.

Evite que el cargador se moje.



1. Compruebe el nivel de líquido de la batería. Si el nivel de líquido de la batería es inferior a 10 mm ($\frac{3}{8}$ pulg.) por encima de las placas, añada sólo agua destilada.
2. Conecte un alargador adecuado al enchufe de salida del cargador, situado en la puerta del módulo derecho. Enchufe el alargador a una conexión a tierra con la tensión y frecuencia adecuadas.
3. El cargador se encenderá automáticamente después de un breve periodo de tiempo. El LED indicador de la carga se iluminará. Una vez que se complete el ciclo de carga, el LED parpadeará, lo que indica que el cargador se encuentra en un modo continuo de mantenimiento. NO deje el cargador enchufado durante más de 48 horas, puesto que se pueden ocasionar daños irreparables en las baterías.

NOTA: El circuito del cargador de baterías se debe utilizar con una toma de corriente a tierra (Ground Fault Interrupt).

NOTA: NO utilice la máquina mientras el cargador esté enchufado.

PLAN DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

La inspección completa consiste en una serie de comprobaciones visuales y de funcionamiento periódicas, además de ajustes periódicos de menor importancia para garantizar un rendimiento adecuado. Las inspecciones diarias evitarán un desgaste anormal y prolongarán la vida de todos los sistemas. El plan de inspección y mantenimiento se deberá llevar a cabo en los intervalos señalados. La persona encargada de hacerlo debe estar familiarizado con los procedimientos eléctricos y mecánicos y poseer formación específica en este ámbito.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Antes de llevar a cabo el mantenimiento preventivo, familiarícese con el funcionamiento de la máquina.

Bloquee el conjunto de elevación siempre que sea necesario llevar a cabo labores de mantenimiento mientras la plataforma está elevada.

La lista de control de mantenimiento preventivo diario se ha diseñado para llevar a cabo las labores de mantenimiento y reparación de la máquina. Fotocopie la lista de control de mantenimiento preventivo diario y utilícela siempre que inspeccione la máquina.

LISTA DE CONTROL DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO DIARIO

CLAVES DE LA TABLA DE MANTENIMIENTO

S = Sí/Aceptable

N = No/No aceptable

R = Reparado/Aceptable

INFORME DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Fecha: _____

Propietario: _____

Núm. de modelo: _____

Núm. de serie: _____

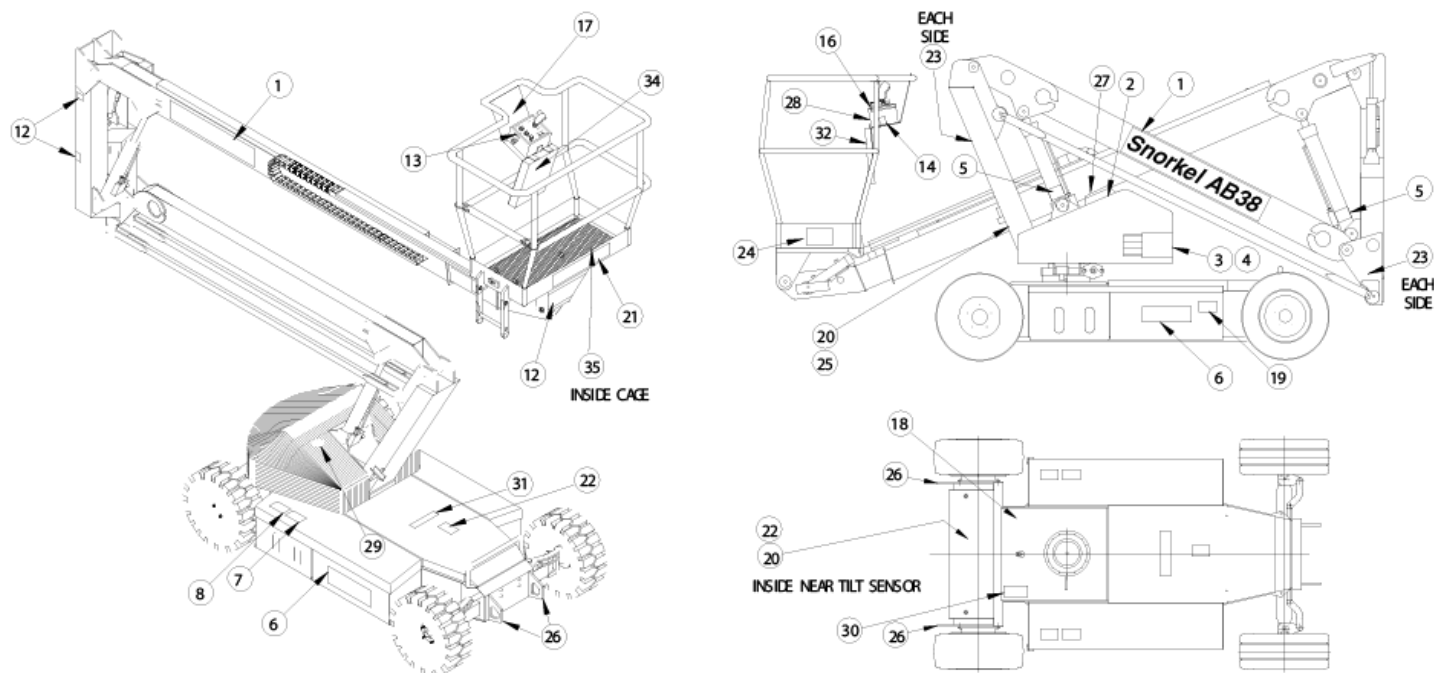
Reparado por: _____

COMPONENTE	INSPECCION O SERVICIOS	S	N	R
Batería	Compruebe el nivel de electrolito.			
	Compruebe las condiciones de los cables de la batería.			
Chasis	Compruebe si las mangueras presentan pinzamientos o puntos de rozamiento.			
	Compruebe si las soldaduras presentan grietas.			
Cable de mando	Examine el exterior del cable para comprobar si presenta pinzamientos, uniones o desgaste.			
Controlador	Compruebe el funcionamiento del interruptor.			
Motores motrices	Compruebe el funcionamiento y la existencia de fugas.			
Conjunto de elevación	Compruebe si existen grietas en la estructura.			
Sistema hidráulico de emergencia	Utilice la válvula de descenso de emergencia y compruebe la facilidad de funcionamiento.			

COMPONENTE	INSPECCION O SERVICIOS	S	N	R
Unidad completa	Compruebe y repare los daños ocasionados por colisión.			
Líquido hidráulico	Compruebe el nivel de líquido.			
Bomba hidráulica	Compruebe si la manguera presenta fugas en el extremo de conexión.			
Sistema hidráulico	Compruebe si existen fugas.			
Etiquetas	Compruebe si existen etiquetas defectuosas, que falten o sean ilegibles y sustitúyalas.			
Cubierta y raíles de la plataforma	Compruebe si las soldaduras presentan grietas.			
Cubierta y raíles de la plataforma	Compruebe las condiciones de la cubierta.			
Neumáticos	Compruebe si existen desperfectos.			

Etiqueta

ITEM	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	500264-000	DECAL - Snorkel AB38 BOOM	2
2	501870-000	DECAL - LOWER CONTROL BOX	1
3	500257-001	DECAL - AB38 LOGO	1
4	057695-000	DECAL - BALLAST STRIP	1
5	502480-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING	2
6	057696-000	DECAL - 'Snorkel' LOGO	2
7	057429-000	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL	2
8	057430-000	DECAL - EXPLOSION HAZARD	2
12	058881-001	DECAL - HAZARD TAPE	2
13	058080-000	DECAL - CAGE LEVELLING	1
14	058186-000	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL	1
16	501869-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX	1
17	058538-000	DECAL - DANGER/HAZARDS/INSTR.	1
18	058530-000	DECAL - MEETS ANSI REQUIREMENTS	1
19	058534-000	DECAL - BATTERIES ARE	2
20	058533-000	DECAL - DO NOT ADJUST SWITCHES	2
21	058761-000	DECAL - S.W.L. LARGE ANSI	1
22	057434-000	DECAL - GENUINE REPLACEMENTS	2
23	057424-001	DECAL - CRUSH HAZARD	4
24	058535-000	DECAL - CAUTION BEFORE	1
25	058536-000	DECAL - IMPACT FROM DESCENDING	1
26	058531-000	DECAL - TIE DOWN / LIFT POINT	4
27	500438-000	DECAL - LOWER CONTROL BOX	1
28	058539-000	DECAL - ALL PERSONNEL SHALL BE	1
29	058537-000	DECAL - PINCH POINT	2
30	058471-001	NAME PLATE - ANSI	1
31	058532-000	DECAL - HYDRAULIC FLUID	1
32	500424-000	ANSI OPERATORS MANUAL	1
33	500422-001	SERVICE & PARTS MANUAL	1
34	057425-001	DECAL - INSTRUCTIONS INSIDE	1
35	058761-000	DECAL - SWL 475lb	1



ESPECIFICACIONES**Table 1-1 : Specifications**

ITEM	METRIC	IMPERIAL
Duty Cycle	45% of 8 hour shift	
Platform Size	0.7 m x 1.3 m (inside guardrails)	
Max. Platform Capacity		
CE Version	200kg (W) or 215kg (N)	441lbs(W) or 475lbs (N)
ANSI Version	215 kg	475 lbs
Max. Number of Occupants	2 People	2 People
Height		
Maximum Working Height	13.45 m	44.12 ft
Maximum Platform Height	11.45 m	37.56 ft
Min. Platform Floor Height	0.65 m	2.13 ft
Max. Working Outreach	6.10 m	20.00 ft
Platform Height at		
Maximum Outreach	5.40 m	17.72 ft
Stowed Dimensions		
Length	4.04 m	13.25 ft
Width	1.72m (W) or 1.5m (N)	5.61ft (W) or 4.92 ft (N)
Height	2.00 m	6.56 ft
Ground Clearance	0.13 m	0.43 ft
Wheel Base X Guage	2.00m x 1.49m (W) or 1.27m (N)	6.56 ft (W) x 4.16 ft (N)
Rotation	362 degrees non-continuous	362 degrees non-continuous
Gross Weight-CE Version	3200kg (W) or 3800kg (N)	7055lbs (W) or 8378lbs (N)
Gross Weight-ANSI Version	3400kg (W) or 4108kg (N)	7496lbs (W) or 9057lbs (N)
Drive Speed Stowed	0 - 4 km/h	0 - 2.49 mph
Drive Speed Elevated	0 - 0.72 km/h	0 - 0.45 mph
Maximum Gradeability	36%	36%
Inside Turning Radius	0.40 m	1.31 ft
Outside Turning Radius	2.66 m (W) or 2.4 m (N)	8.72ft (W) or 7.87ft (N)
Power Source	48V DC 4kw, 8 x 6V 220Ah Batteries	48V DC 5.4 HP, 8 x 6V 220Ah Batteries
System Voltage	48V	48V
Battery Charger	48V 25A 220/110VAC 50/60 Hz	48V 25A 220/110VAC 50/60 Hz
Hydraulic Tank Capacity	25 Litres	6.5 Gallons US
Max. Hydraulic Pressure	175 bar	2540 psi
Hydraulic Oil	ISO #46	ISO #46
Lift System	2 Double acting lift cylinders with Lock Valves and Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Telescopic Cylinder	2 Double acting lift cylinders with Lock Valves and Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Telescopic Cylinder
Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System
Wheels/Tyres	400 mm Diameter Steel Disc Wheel with Solid all Surface tyres	15.75 inch Diameter Steel Disc Wheel with Solid all Surface tyres
Braking	Automatic Spring Applied Hydraulic Release	Automatic Spring Applied Hydraulic Release
Sound Pressure Level at	70 db(A)	70 db(A)

Local Distributor:

Distributeur local:

El Distribuidor local:

Snorkel International Inc.

P.O. Box 1160

St. Joseph, MO 64502-1160 USA

TEL: + 1-800-255-0317

Snorkel

www.snorkelusa.com

Serial number 500423-106